

TEJON

Septiembre, 1974

ALBUM DE LAS FIESTAS

VINOS FINOS DE MESA

valdevimbre

EMBOTELLADO POR:

Isidoro González Laiz - OVIEDO

TELEFONO 220925



Reina de las fiestas, año 1974

Sta. Elena Martínez Zubizarreta

Sala discoteca

María Luisa

TURON



GRANDES BAILES Y MONUMENTALES VERBENAS

DURANTE LOS DIAS 13, 14, 15 Y 16 DE SEPTIEMBRE

ORQUESTAS:

«LUZ VERDE», DE VALENCIA

«BLUE STAR»

«LOS ALMIRANTES»

y JUVACHO Y SU CONJUNTO



RESERVA DE MESAS

(Mayores de 18 años)

presentación

y

saludo



Queridos forastero y turonés:

Un año y un saludo más.

Como no soy hombre de palabras ni de letras, sino de acción, de obras, seré breve, pero antes ruego perdonéis mi parquedad.

En este mi primer año de mandato he de confesar mi inexperiencia y por eso no estoy muy contento de mí mismo, de ahí que, como se dice vulgarmente, esté pagando la novatada, pero eso sí, ¡qué voluntad y entrega ponemos todos a SO.TU.FE.!

Espero que el programa festero confeccionado por todos nosotros, no sólo lo aprobéis, sino que lo aprovechéis al máximo y disfrutéis, que es en suma lo importante y base fundamental de su existencia.

Como tampoco soy hombre de promesas, aprovecho para deciros desde este saludo, que garantizo para el próximo año importantes cambios festeros. Adelantaré en qué consisten, más o menos: Apoyo total a lo regional (lo notaréis ya este año en el «día del bolu», donde se os

ofrece una romería típica asturiana con música y folklore del país, montera piconá, cerrándose el acto con la danza prima). Igualmente está en estudio hallar «el día gastronómico turonés», con menú especial y a poder ser de platos rabiósamente nuestros (quesu de Urbiés, casadilles, etc., etc.). Renovación total en las fiestas tradicionales, es muy posible que vuelva a celebrarse el antiguo concurso de carrozas por barrios. Y algo muy fundamental, necesario: domicilio social nuevo y digno; para ello contamos ya con la concesión de un local en los bajos del edificio de los maestros. En breve esperamos iniciar las obras.

¿Qué más puedo deciros? Acaso, dos palabras tan sólo. Si nuestro programa os complace, GRACIAS; si no os complace, PERDON.

Nada más, amigos, ya truenan los voladores y la fiesta empieza, no la hagamos esperar. Felicidad y alegría para todos.

El Presidente,

José Manuel Álvarez Alonso

MANUEL GONZALEZ ALONSO

CONSTRUCCIONES

Venta de Pisos y Bajos Comerciales



Plaza de Sta. Bárbara, 1

Teléfono 460268

MIERES

Rafael del Riego, 34

Teléfono 430482

TURON

Pregonero 1974



Nos viene a la memoria una curiosidad sobresaliente en este mundo de cosas raras, que solamente la interpretación puede justificar un modo de ser, una forma de estar, en fin, una manera de proceder.

Se dice que los luguaré son los habitantes de un pueblo pastor del Alto Nilo que van completamente desnudos, pretendiendo y entendiendo —según su interpretación— que quien va vestido tiene alguna falta que ocultar.

LUIS JOSE AVILA es el luguaré del periodismo asturiano. Diríamos que ni siquiera lleva la chapita de cobre colgada de una de las orejas como expresión de su pudor profesional. Avila tiene un especial concepto de la noticia y del tiempo y modo en que considera debe ver la luz pública. ¡No pocos disgustos le ha costado!

SO.TU.FE. le ha llamado como Pregonero y él ha contestado con un sí rotundo. Por eso, el pueblo de Turón, que sabe mucho de insinceridades, mucho

de desilusiones, mucho de promesas incumplidas, va a tener ocasión de conocer muy de cerca a JOSE LUIS AVILA, pudiendo comprobar su formidable desnudez, y, sobre todo, el orgullo con que expone sus ideas, adelanta juicios, no siempre necesariamente lisonjeros para más de cuatro —como suele decirse—.

Es hombre que siente íntimamente los problemas de su provincia, y, en el terreno social y laboral —tan escabroso— ha dado buenas muestras de valor extraordinario, aunque no siempre le hayamos comprendido, o alguien haya intentado tergiversar muchos de sus cotidianos noticieros con propósitos de vestir la verdad, esa verdad que, por doloroso que resulte, AVILA, con ese periodismo de masas que es el suyo, la prefiera como él, desnuda, por no tener defecto alguno que ocultar, y por que considera que ella es raíz y medula de su profesión.

Nuestra bienvenida desde estas páginas que son también pregoneras de nuestras fiestas del Santísimo Cristo de la Paz, 1974.

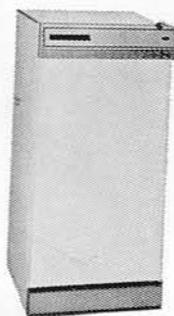
Panificadora

Los Angeles

Electrodomésticos

gaylo

Rey del precio



Avda. José Antonio, 48

Teléfono 46 03 84

M I E R E S

TOMILLO

bien vale

unas páginas



La Comisión de Festejos ha creído un deber dedicar la portada del presente Album de Fiestas a Tomillo, incansable trabajador, durante más de cuarenta años, al servicio de SO.TU.FE. y Turón. Es por eso que, el 24 de noviembre de 1973, sábado, en los salones de la Asociación del Colegio La Salle, se le ofrecía un homenaje, con imposición de la primera insignia de oro de la Sociedad Turonesa de Festejos.

A continuación reproducimos toda una serie de cariñosas dedicatorias que buenos turoneses le han ofrecido:

M. de San Francisco, con gran acierto, le ha dicho:

¡TOMILLO!

*Así, como exclamativamente suena...
Condimentando el nombre
Angelical de su persona,
Dos fonéticas eles
Con penetrante olor a «hierba buena».
Alonso, va al final, y de, Quijano,
Un merecido tilde le corona.*

*Por ser sobrado y más este bagaje,
el pueblo de Turón, orgullecido,
cambia vida y virtud por homenaje,
y entrega lo que asaz es merecido.*

Rafael Díaz González dice:

Una medalla con quilates de gratitud

MI ABRAZO CORDIAL...

*Angel Tomillo, institución viviente.
Típicamente personificada
Inmersa en este ser, humanizada.
Abrazada a Turón estrechamente.
Mis palabras son sólo un balbuciente
Intento de cantar tu prolongada
Gesta de amor al pueblo, tu abnegada
Obra para el disfrute de su gente.
Tu Cristo de la Paz, desde su ermita,
Observa este homenaje; está al acecho
Mirándonos, medita que medita,
Impulsado a salvar el breve trecho,
Llegar aquí y, con su Paz bendita,
Oprimirte también sobre su pecho.*

José Díaz González (JOTADE) también dice:

UN TURONES

ANGEL TOMILLO ALONSO

Como perros tras de una libre, antes y después de Einstein, andan los hombres locos en busca de esa inquietante y desconocida cuarta dimensión.

Pues bien, nuestro común y buen amigo Angel Tomillo, parece que la encontró. O, por lo menos. la ubicuidad.

Construcciones

tascón

Tenemos el piso que Vd. desea

En:

OVIEDO

GIJON

MIERES

UJO

FACILIDADES DE PAGO



Información:

Plaza de Oviedo, 3 - 1.º dcha.

Teléfono 472980

MIERES

Porque...

Tomillo, en el taller; Tomillo armando una tribuna, una tómbola; Tomillo, buscando —dentro y fuera de la localidad— anuncios para los programas de mano, para los murales o para los imprescindibles y difíciles álbumes; Tomillo, visitando organismos y entidades; Tomillo, vendiendo álbumes, rifas, o recabando fondos acá y acullá; Tomillo, a la compra de voladores, cohetería luminosa y fuegos de artificio; Tomillo, a la espera de los miembros componentes de la banda de música o a los de las orquestas; Tomillo, a la contrata de las parejas de música regional («tambor y gaita»); Tomillo, a la búsqueda de hospedaje para los integrantes de esos y otros conjuntos; Tomillo, hasta los sobacos, metido en todo el complejo montaje del tinglado de novilladas y becerradas (de todo hubo); Tomillo, en la muy directa y engorrosa distribución del terreno del ferial; Tomillo, en la visita protocolaria a los Sres. Sacerdotes, preámbulo necesario para la solemnidad de nuestra fiesta mayor...

En fin, Tomillo casi ubicuo. Quiero terminar con una «definición» que hice —en otros tiempos— para un álbum festero.

Comisión de fiesta (aquí, en Turón): Perfumada y septembrina brisa campestre con agradable olor a tomillo. Angel, que no nos faltes nunca.

Miguel Olivar escribe:

HOMENAJE A D. ANGEL TOMILLO ALONSO

Siempre me han parecido bien los homenajes merecidos, porque soy entusiasta de las cosas sencillas y amigo del hombre que trabaja para

el bien de los demás. Todo es reconocimiento con mi presencia aquí, porque considero la realidad de las cosas.

Ha sido un gran acierto el de S.O.T.U.F.E., rendir con este acto el cálido homenaje al impulsor de nuestras fiestas patronales, don Angel Tomillo Alonso, donde nos sumamos para aplaudir en la imposición de la insignia de oro que tan merecidamente se le otorga.

El sabe que no son ficticias mis palabras, porque soy conocedor de sus andanzas festeras, que tanto nos han ilusionado en nuestros años jóvenes. Andanzas de sacrificio desinteresado para dirigir al pueblo más humilde de nuestra geografía. El ha comprendido que la fiesta es tan necesaria para el espíritu como lo son nuestros alimentos para el cuerpo.

Supo en todo momento que la fiesta atrae y hace que personas en masa se desplacen para conocer el ambiente bullicioso recreando la vista y solazarse en lo maravilloso de nuestra vida, porque ella nos hace disfrutar. También sabe que con ella se estima la visita de familiares o amigos a los que no hemos vuelto a ver hace años. Que la fiesta vivifica, sociabiliza al ser humano, le da conocimientos artísticos y culturales que nos sirven para elevar nuestra inteligencia, nos compenetra para que podamos vivir sin odios y felices en esta tierra nuestra, porque el Creador la hizo para nosotros. El se ha privado durante cuarenta años de alimentar su espíritu festero poniéndose la cruz sobre sus hombros para recibir del incomprensible los latigazos. El ha sido la organización completa seguida de una colaboración leal y provechosa. Y nosotros siempre hemos admitido una crítica constructiva y respetuosa, porque sin Tomillo no habría fiestas.

José Fernández González

«PANDIELLU»

Piensos - Pollitas - Material avícola

EL CENTRO · Teléfonos 430068 y 430410

TURON

BODEGAS

La Seca

ASTUR-LEONESA, S. A.

MARCAS:



Astur - Leonesas

La Seca

Selecto La Seca

Viña Guzmán

Sucursal en Mieres: Teléfono 471718

POLIGONO INDUSTRIAL - MIERES

Valdelafuente

LEON

Gerardo Fernández García, también escribe:
TOMILLO, UN HOMBRE EXTRAORDINARIO

*De aspecto bonachón y campechano
con carácter alegre y jaranero
es Tomillo desde tiempos lejanos
quien ejerce autoridad de soberano
ordenando unas fiestas, que le tienen
[prisionero.*

*Emprendedor, activo, inteligente,
corrector, amable y educado,
es éste hombre en grado preferente
maestro en fiestas, competente
en alto nivel aventajado.*

*Es Tomillo, en general
discreto, galante y bueno
en los trabajos sereno
y en sus acciones, leal.*

*No quiero ser más extenso
con esto lo digo todo
pero tuvimos momentos
que Tomillo fue propenso
hacer las fiestas, él solo.*

Igualmente en el citado homenaje se ha procedido a leer toda una serie de telegramas, cartas y tarjetas, así como recortes de prensa que el amigo Tomillo recoge cariñosa y cuidadosamente en el álbum que el gran artista Sabi le ha regalado e ilustrado con maravillosas caricaturas y dibujos.

Al final, Tomillo, nervioso y temblón, pudo, a duras penas, dirigir unas palabras de agradecimiento.

A N E C D O T A S

POCA VISTA

Un amigo a otro:

—¿Cuándo te casas con tu rica americana?

Desde luego, no es ninguna belleza, pero tiene muchos millones de dólares...

—Me parece que no me casaré, por ahora. Anoche se me ocurrió decirle que sus medias le hacían arrugas y se puso furiosa conmigo.

—Pero eso no tiene importancia. Se le pasará.

—No creo. No llevaba medias...

LAS APARIENCIAS ENGAÑAN

Un amigo se encuentra con otro al que hace mucho tiempo que no ve, y admirado de su buen aspecto, le dice:

—Pepe, estás estupendamente. Mejor que

nunca. ¡Tienes un aspecto magnífico! ¿Qué diablos haces?

—Nada del otro mundo: cojo a las mujeres, las hago sudar, no las dejo que coman y les saco el dinero.

—¡Pero, hombre..., tú...!

—¿Qué estás pensando? Dirijo un instituto de belleza!

LLANEZA OBLIGA

Durante una velada en el llamado «Gran mundo» uno de los invitados consulta constantemente su reloj de pulsera. La anfitriona, que lo ha observado desde hace un buen rato, se acerca y le dirige una mirada acompañada de una sonrisa compasiva.

—¡Oh, señora! No crea que soy un mal educado porque miro a cada momento el reloj. No, nada de eso. ¡Es que me aburro, sencillamente!

ALIMENTACION

SPAR

celina pardo

R. del Riego

Teléfono 43 03 70

TURON

confitería

castañón

(FUNDADA EN 1938)



Teléfono 43 02 46

VISTALEGRE

cafetería

VIKY

En R. del Riego, 27 - Telf. 431012

TURON

TURON

y sus

hombres



A guisa de comentario, crónica, interviú o como ustedes quieran llamar, quisiera extenderme para ensalzar este guión propio de las experiencias vividas y alentar al que en el transcurso de su vida no ha visto más que el fallo de los demás sin que él se haya dignado de ofrecer su mano amiga como fiel colaborador, porque temía que se le mandara allanar las cordilleras que rodean nuestro valle o se le obligase a colaborar económicamente para hacer castillos de los caros en el aire.

TURON no es Turín, **TURON** sólo lleva de esta ciudad italiana el aumentativo sin avenidas ni jardines, sin rascacielos, y dista a unos miles de kilómetros del río PO, tributario del Adriático. **TURON** no tiene piscinas ni polideportivos, ni calles urbanizadas, ni alumbrado suficiente, anda escaso de agua transparente o no transparente y carece de un Centro de Socorro de urgencia. **TURON** sólo tiene personas aferradas a vivir en este lánguido valle con la esperanza de mejorar el progreso social, cultural recreativo, para evitar el éxodo de sus gentes que tanto y tanto se merecen.

Ojalá pudiera ser infuyente la forma de pensar de algunos turoneses que constantemente cavilan y afinan su agudeza para que el resto puedan ver satisfacciones ligadas con la distracción, el divertimento, la socialización o el reposo de una conformidad, que esto también es una satisfacción. Las inverosimilitudes jamás han sido propias en un pueblo como éste, digno de trabajadores, porque siempre ha sido más eficaz la sencillez; sencillez humana de organizadores, que caro les cuesta convencer al que se encoge de hombros sin aceptar la realidad que es parte de su vida. Una vida en el transcurso del tiempo que casi

no saboreamos porque creemos en el automatismo monótono y rutinario del conformismo sin evoluciones por no intentar ser siempre los mejores.

Si pensásemos en la realidad para no ver marginadas las ilusiones que a veces nos forjamos con la sensibilidad de nuestro alma y evitar esa ciega pasión de la exigencia con unísono de colaboración, obtendríamos como resultado positivo unas buenas fiestas, nuestras fiestas patronales del Cristo de la Paz, un buen equipo de fútbol, que tanto apasiona a las masas, una estupenda Peña Bolística, tan típica de regionalismo, o un grandioso grupo para practicar el deporte de invierno, como es el esquí.

Pudiera conseguirse el progreso, en este aspecto, con la unificación de entidades turonesas englobadas administrativamente, según la opinión bien pensada de un turonés que también es de los que cavilan. Rafael Ormaechea Martínez.

Don José Manuel Alvarez Alonso, Presidente de SO.TU.FE., apoya el buen pensar de «Falo» y nos dice: Sería un gran acierto la fusión de todas las organizaciones turonesas porque así contaríamos con un apoyo más sólido donde la unión haría fuerza, tendríamos unas fiestas más decorosas y el socio sería más beneficiado al incrementar el número de galas y atracciones.

Don Jesús Luis Lorenzo Suárez, Presidente del Club Deportivo Turón, opina: Yo creo que se llegue a la comprensibilidad porque el factor primordial de que un pueblo como el nuestro pueda sostener, sin tanto sacrificio, un Club de Tercera División, unos buenos festejos y todo lo que con-

Radio "Prieto"

Distribuidor de las mejores marcas
en toda clase de electrodomésticos



FACILIDADES DE PAGO
PERSONAL ESPECIALIZADO



Teléfono 430237

Vistalegre - Turón

cierte a lo recreativo cultural, es la unificación de entidades para que todo socio pueda pertenecer a una sola organización.



Don Dimas Vegas Asensio, Presidente de la Peña Bolística Turonesa: Apoyo la opinión de los demás, ya que como turonés no quisiera ver privadas las esperanzas de un progreso que por falta de colaboración se fuera extinguiendo; mi sentir es sincero y alentador. Veo muy bien esa unificación.

Don Guillermo Marcos Rojo, Presidente de la Agrupación Turonesa de Esquí «Enrique Menéndez»: Para mí, el buen pensar es propósito de buen hacer; no veo descabellada la idea, cuando la razón es justa. Nada puede considerarse de utopía cuando todo esto podría ser una realidad, sólo falta la voluntad de los que tienen que decir que sí, y lo damos por hecho; apruebo la unificación de entidades.

Señorita Encarnita Lamelas, Secretaria de SO.TU.FE., escritora y Dirigente de este Album de Festejos, también nos da su opinión: Jamás diré que la idea sea arriesgada, porque el factor de posibilidades cuenta; sería el milagro que quizá por primera vez surgiera en los anales de la historia, que organizaciones de distinta competencia pudieran convencer a sus asociados para poder llevar a cabo esta idea de unificación exclusiva. Sería un placer para mí ver logrados estos fines, puesto que el logro de este objetivo completaría mis inquietudes como mujer turonesa.

Y este es el fin de mi comentario, que no tiene más fin que alentar al que cabila, trabaja y organiza bien por el bien de un pueblo abandonado en urbanización, sin piscina ni jardines, sin avenidas ni rascacielos y que sólo lleva el aumentativo de TURIN, magnífica ciudad italiana.

Miguel Olivar Muñoz

Villapendi, septiembre de 1974.

Francisco Miyar Villanueva

Suministros para la construcción

Saneamiento — Fontanería

Camping - gas

Doce de Octubre, 5

M I E R E S

CALZADOS

“LA MODERNA”

Balduno



TURON

¿Cómo se llama el maquinista?

El siguiente rompecabezas es una divertida prueba de capacidad de raciocinio. Se dice que de 240 personas que trataron de dar con la solución, sólo lo consiguieron seis. Pero no hay ningún truco, y muchas personas han hallado la solución en cinco o diez minutos. Todos los datos son importantes y hay que tenerlos en consideración.

En un tren, el fogonero, el guardafrenos y el maquinista se llaman, Smith, Robinson y Jones, pero NO respectivamente. También en el tren viajan tres hombres de negocios con los mismos nombres: El Sr. Smith, el Sr. Robinson y el Sr. Jones.

- 1.º—El Sr. Robinson vive en Detroit.
- 2.º—El guardafrenos vive exactamente en la mitad del camino de Chicago y Detroit.
- 3.º—El Sr. Jones gana al año exactamente 20.000 \$.
- 4.º—El vecino más próximo del guardafrenos, uno de los pasajeros del tren, gana exactamente tres veces más que el guardafrenos.
- 5.º—Smith siempre gana al fogonero jugando al billar.
- 6.º—El pasajero cuyo nombre es igual al del guardafrenos vive en Chicago.

¿COMO SE LLAMA EL MAQUINISTA?

Usted podrá averiguar fácilmente el número de teléfono de Lolita si tiene en cuenta que es de seis cifras y la primera de ellas es el 1. Si traslada el 1 al último lugar, el número resulta multiplicado por 3.

¿Quién bebe agua?

¿Quién es el dueño de la cebra?

Pongo a prueba su capacidad de discurrir con el siguiente texto:

- 1.º—Hay cinco casas de distinto color y con inquilinos de diferentes nacionalidades. También hay distintos animales, cigarrillos y bebidas en cada una de ellas.
- 2.º—El inglés vive en la casa roja.
- 3.º—El español es propietario del perro.
- 4.º—En la casa verde se bebe café.
- 5.º—El ucraniano bebe té.
- 6.º—La casa verde está contigua y a la derecha (la derecha del lector) de la casa de marfil.
- 7.º—El fumador de Winston tiene caracoles.
- 8.º—En la casa amarilla se fuma Camel.
- 9.º—En la casa del centro se bebe leche.
- 10.º—El noruego vive en la primera casa de la izquierda.
- 11.º—El hombre que fuma Chesterfield vive en la casa contigua a la del dueño del zorro.
- 12.º—En la casa contigua a aquella donde se encuentra el caballo se fuma Camel.
- 13.º—El fumador de Lucky Strike bebe naranjada.
- 14.º—El japonés fuma Philip Morris.
- 15.º—El noruego vive al lado de la casa azul.

Por lo bueno que hagas tendrás la envidia de unos y el agradecimiento de otros. Pero no te amilane la envidia, que es cosa común, ni cuentes con la gratitud, que es cosa rara.

S. FREIRE

sastrería suárez

SERIEDAD - BUEN GUSTO

R. del Riego, 6

Teléfono 43 06 20

TURON



VINOS

FONTUSAL - BOCIVI - BARCIA

¡BUENOS DESDE SIEMPRE!

Sdad. Cooperativa VINOS DEL BIERZO

CACABELOS (LEON)

(COOPERATIVA EJEMPLAR)

En épocas de estiaje, a su paso por las inmediaciones de las zonas de la Cuesta de Lago, La Felguera, Puente Nuevo, La Cuadriella y otras, la descomposición química allí operada, son vómitos de borracheras, por la enorme cantidad de jabones disueltos, amén de los sudores de las prendas de vestir, se descomponen en pequeñas charcas de costra de sudoroso calcañar, de olores de colonia mezclada con aguarrás, a fenol, a todo lo repulsivo y enervante.

No es menester detallar con más claridad todo aquello que en cuanto a la higiene nos preocupa, sino de expresar ampliamente nuestro descontento

ante este estado de cosas que poco a poco van minando, con el consiguiente perjuicio para la salud de todos los vecinos, principalmente para los que viven próximos a estas zonas citadas, que ansiosamente desean que el río baje más caudaloso, se proceda a un dragado o se construya un embalse, tantas veces sugerido, en las inmediaciones del Grupo Fortuna, donde prácticamente lo tienen hecho, solamente una compuerta, y a determinada hora de la noche abrir la misma para que el río de Turón recobre su pureza y las AGUAS NO BAJEN TURBIAS.

Gerardo FERNANDEZ GARCIA



angel gonzález

- SERVICIO TECNICO A DOMICILIO
- MAQUINAS DE COSER REFREY
- ARTICULOS DE REGALO

R. del Riego, 36

Teléfono 43 03 92

T U R O N

bar casablanca

SIDRERIA Y MARISCOS

Teléfono 43 00 14

TURON

muebles layna



Doce de Octubre

Teléfono 47 35 77

MIERES

LIBRERIA

baquero

TURON

bar toli

En el Parque

Teléfono 43 07 51

TURON

TURÓN:

Enrique Menéndez y el rompecabezas imposible

Panamá, 19 de agosto de 1974

Por: Zoilo Gutiérrez

Me han invitado a colaborar en el album de Fiestas del Santísimo Cristo de la Paz como una pluma auténticamente turonesa y me llena de orgullo. Significa para mí volver a mi punto de partida, a las verdaderas raíces de mi naturaleza y de mi profesión, algo que me resulta enormemente fácil, porque nunca las he roto.

Turón significa para mí el ciento por ciento de mí mismo. Conservo con auténtico mimo mis reacciones elementales de turonés. Mi vida social está y estará siempre contaminada por ese comportamiento espontáneo y primitivo de mi verdadera escuela social, que fue el «chigre», y presumo de ello. Ni siquiera el avión, en el que vivo un diez por ciento de mi tiempo, ha logrado sustituir mi familiaridad con el tranvía o el caballo, irremplazable compañero de soledades por los caminos de Polio, Carcarosa y San Justo.

Me siento tan turonés, que incluso estoy entrando sin remedio en esa etapa psicológica de ñoñería senil, empeñada en detener el paso del tiempo. Mi Turón seguirá siendo el viejo escenario de mis primeros y segundos años, el del «salto a la muerte» y la «foguera de San Juan» frente a Casa



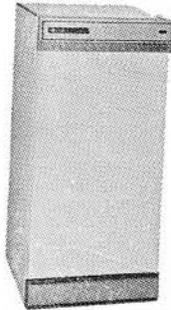
Ladreda, el de los largos paseos por La Veguina para desembocar inevitablemente en el cine Flor, en la Pista María Luisa. El de las largas partidas de tute o las largas tertulias literarias, filosóficas, en Casa Nieto, con Barbón y Vaquero como expositores y Zulaica de moderador.

Mi Turón es el Turón del recuerdo y eso es triste, porque ese Turón es sólo recuperable dentro de mí mismo. Está tan desperdigado como el rompecabezas de mis niños, cuyas piezas aparecen en los lugares más inverosímiles. Las piezas de mi viejo Turón andan ahora por Mieres, por Oviedo, por Gijón, en el mejor de los casos. En otros por Colombia, por Venezuela, por Panamá... De vez en cuando aparece alguna de ellas con la consiguiente sorpresa y alegría; de vez en cuando alguna se pierde definitivamente, como esa pieza entrañable e insustituible que fue Enrique Menéndez. En definitiva no queda la menor esperanza de recomponer nunca el rompecabezas completo.

Es curioso y triste. En cada uno de mis retornos a Turón, que afortunadamente se ha hecho etapa obligada varias veces al año, Enrique Menéndez me hacía un ruego especial: «cuando vayas a Cu-

Con nosotros ahorrará dinero

radio "ortega"



Destacamos en todo



Precio - Calidad - Servicio

Mejores no hay

ba —me decía— no dejes de ir a saludar a mi hermano José Luis. Se va a llevar una gran alegría».

Fui postergando por otros de mayor urgencia el viaje a Cuba, hasta que quedó concretado para el día 3 de este mes de agosto la invitación formal del Gobierno de Fidel. Busqué entre mis papeles la dirección de José Luis —calle Santo Domingo, Guanabacoa, La Habana— ilusionado de cumplir el compromiso con Enrique y darle larga cuenta de su hermano. Mi estancia en La Isla comunista fue de siete días, con el programa de actividades más intenso que pueda imaginarse. Así lo quería yo también, decidido a aprovechar al máximo la experiencia humana y política.

Llegué en la madrugada del domingo, directamente al hotel Deauville, en plena avenida del Malecón, algo así como el paseo gijonés de San Lorenzo con rompientes en lugar de playa y en el corazón antiguo de La Habana.

Me dormí con los guiños intermitentes del faro y en la mañana llené la ventana de mi habitación el tradicional «Morro», magnífico fuerte colonial que monta guardia sin relevo sobre la bahía de La Habana. El Morro y el Malecón son imágenes entrañables, que guardo celosamente en el archivo de mis mejores recuerdos y que recuperaré cuantas veces me sea posible.

Después de saludar con afecto los techos de la vieja ciudad que se asomaban a la ventana de mi cuarto busqué en la guía de teléfonos el número de José Luis Menéndez. El mismo atendió la llamada y, curiosamente, por uno de esos raros milagros de la telepatía, ni siquiera tuve que decir mi nombre. José Luis y yo no nos habíamos visto antes; pero me esperaba desde hacía años, alertado por su hermano Enrique de mi posible visita.

Le dije la alegría que sentía de saludarle, la ilusión de Enrique por este encuentro nuestro, que tantas veces me había recomendado y del que ya estaría informado por mi hermano Nito, su amigo de todos los días.

—Sabes que Enrique murió hace un mes de un infarto...

No podía creerlo... Pocas veces me impresionó tanto como ésta la noticia del fallecimiento de un amigo, que en la distancia pierde hasta un poco de veracidad. Todo mi entusiasmo por la misión cumplida se desmoronó de repente junto con la ilusionada sorpresa de mi primer día cubano.

La perspectiva de mi viaje a Cuba estaba unida siempre al recuerdo de Enrique Menéndez, al de los grandes cigarros con la vitola a su nombre,

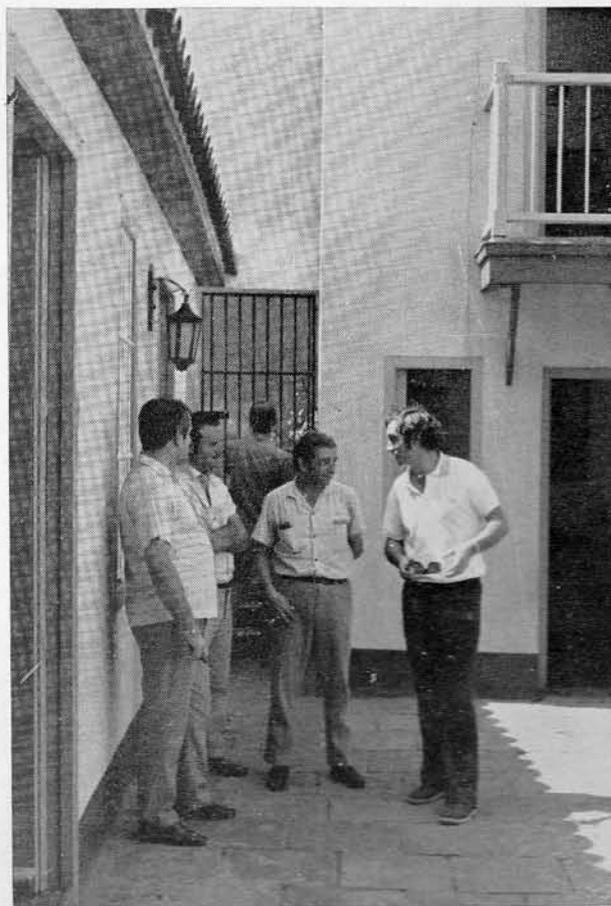
botellas de sidra compartidas por todos los chigres de Asturias, cuando el tema de José Luis surgía inevitablemente.

Debo a Enrique la consideración especial que me tuvo desde los días de mi infancia, mil recorridos por todos los caminos de Asturias en el asiento trasero de su moto y, sobre todo, esa lección constante de bondad y generosidad que fue siempre su vida.

Le dediqué el homenaje de mi sincera tristeza e hice todo lo posible ante mis anfitriones y amigos del gobierno cubano para conseguir a su hermano José Luis un permiso de salida de la isla.

¡Pobre Enrique! Será desde ahora una pieza más definitivamente perdida e irremplazable de mi viejo rompecabezas turonés.

Me han invitado a colaborar en el album de Fiestas del Cristo de Turón y podría seguir escribiendo horas y horas —aunque en este momento ya se que llegaré tarde a la cita, lo mismo que a mi



En la casa natal de José Martí, con tres amigos cubanos, el Director de Prensa Latina, el Director de Radio Habana Cuba y el guía de la Casa Museo

garage arsenio

(Arsenio Suárez Alonso)

Especialidad en SEAT y SIMCA

Servicio FIRESTONE

Instalación gratuita de los famosos cinturones de
seguridad de doble efecto ROMAC

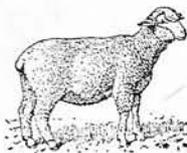


Teléfono 43 06 82

Lago - TURON

carnicería mario

ESPECIALIDAD EN CORDERO Y TERNERA



Entrada a Villabazal

Teléfono 43 02 20

TURON

compromiso de La Habana—, añoradamente, incongruentemente, en ese estilo chigrero de conversación que salta de tema a tema sin orden de prioridades.

Podría seguir hablándoos de mi visita a Cuba, con todo el conglomerado de sorpresas que ella encierra y que seguramente os interesaría. Podría hacerlo sobre nuestro común amigo Antonio Zulaica, con el que hablé por teléfono desde Panamá hace sólo unos días y que por fin encontró el camino ancho de la literatura como dedicación casi absoluta. De Elena, mucho más turonesa que salmantina, que nos visitó en Panamá hace dos meses.

De mi profesión periodística, que comenzó en Turón comentando por teléfono para Radio Asturias los partidos de fútbol en el Campo de La Bárcena hasta este momento en que desde Panamá o desde cualquiera otra ciudad americana comento para EFE, para Radio Nacional y Televisión español

la los acontecimientos políticos más importantes de este combulsionado Continente.

De mis viajes profesionales, que este año me llevaron ya a Perú, Argentina, México, Madrid, Cuba, otra vez Lima y varias veces por toda Centroamérica.

Queda así este mensaje, desordenado y lleno de ternura para mi Turón natal y esencial. En cada una de estas palabras se agolpan mil recuerdos y nostalgias que llenarían libros y que llenan sobre todo mi ausencia.

Turón para mí seguirá siendo ese rompecabezas, que el tiempo ha ido descomponiendo despiadadamente, del que soy una pieza lejana y Enrique Menéndez una pieza perdida. Ese rompecabezas que todos los años, al llegar las Fiestas del Cristo, se recompone mentalmente en cada lugar de este mundo o del otro donde haya un turonés.



El Malencón, al fondo El Morro y el faro, desde la ventana de mi hotel



almacenes benavides

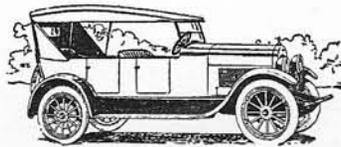


Teléfono 43 06 26

TURON

codimovil

COMPRA Y VENTA DE AUTOMOVILES



Ramón y Cajal, 34 - Teléfono 47 27 67

LA VILLA (MIERES)

RELOJERIA — OPTICA — JOYERIA

la perla



Admire las nuevas instalaciones en:

Avda. J. Antonio, 44

Teléfono 46 03 35

M I E R E S

La Sociedad Bolística Turonesa



Las actividades desarrolladas por la Sociedad Bolística Turonesa durante el presente año han sido las siguientes:

Marzo

PRIMER TORNEO MEMORIAL «GABRIEL MIER SUAREZ»

Participaron los campeones del Torneo Memorial «Rafael del Riego».

Resultó vencedor de este torneo Castro (actual campeón de España).

En la partida final fue descubierta una placa como recuerdo de la labor desarrollada durante diez años por el Dr. Mier Suárez (q. e. p. d.).

Abril - Mayo

TERCER TORNEO «JOSE MANUEL FERNANDEZ FELGUEROSO»

Patrocinado por el Sr. Felgueroso y organizado por esta Sociedad, constituyó —al igual que años anteriores— un completo éxito.

Resultó vencedor el equipo de Minas Figaredo, formado por Paquín, Coto, Tamargo y Palacios.

Auto - Escuela «MIERES»

Enseñanza garantizada

Pistas propias con iluminación artificial



Doce de Octubre 28 - Teléf. 472020

Mieres

radimar

ELECTRODOMESTICOS

LAVADORAS AUTOMATICAS AEG

MEJORES PRECIOS

FACILIDADES DE PAGO



Turón - Teléfono 43 01 31

AVILES - Teléfono 56 39 89

CUDILLERO - Teléfono 59 01 47

Mes de junio

Se celebró el «DIA DEL SOCIO», el reparto del clásico bolлу y vino entre todos los asociados.

Mes de julio

El Quinteto de esta Sociedad obtuvo el título de Campeón de Zona.

Este mismo Quinteto (Primera Categoría) disputó la Final del Torneo Provincial de Quintetos, celebrado en Pola de Siero, quedando Subcampeón de Asturias.

Mes de agosto

XII TORNEO «MEMORIAL RAFAEL DEL RIEGO»

Participan los mejores jugadores de la provincia, tales como Castro (Campeón de España), Isidro (Campeón de Asturias), Calleja (Campeón Juvenil), Saturno (Campeón de Gijón), etc. La final de este interesante Torneo se jugará el 15 de septiembre, a las doce de la mañana, en plenas fiestas del Cristo.

Además de estos torneos se participó en los distintos torneos organizados por la Federación Asturiana de Bolos.

Agustín DE LA LAMA



Casa Rojo

CALZADOS — PAPELES PINTADOS

FRISOS

MOQUETAS

SINTASOL

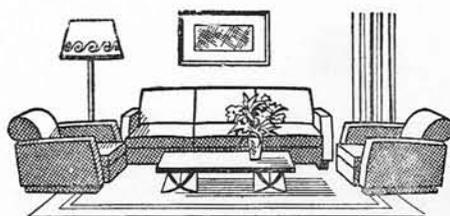
PINTURAS

R. del Riego, 42

Teléfono 430351

TURON

Muebles «GONZALEZ»



MIERES

Avda. J. Antonio, 17

Teléfono 47 36 94

TURON

Vistalegre

Teléfono 43 01 19

HERMANOS GUTIERREZ

— VINOS —



Teléfono 43 00 69

La Felguera - TURON

tauromaquia

TAUROMAQUIA, en términos taurinos, según la lengua de la Real Maestranza y otras plazas similares, significa lidiar toros, capear, banderillar, rejonear y asesinar bovinos. Tauromaquia viene de tauro, bicho cornúpeto mamífero y vertebrado que se cría en lugares llamados dehesas. Este animal sirve para alimentar el espíritu de ciertos aficionados, de él se aprovechan las orejas, el rabo y patas; su piel agujereada es solicitada por los mejores peleteros de España para hacer cribas. Su carne no es comestible.

He de manifestar por delante que soy un mediocre aficionado a los toros gracias a T.V.E. Me gusta ver torear al «Niño de la capea», a Diego Puerta o al churrero de Cuernavaca, si éste se cambiara de oficio. Me gusta el ambiente caldeado de una plaza repleta de vociferantes entusiastas



que se despepiten con sus «oles». Me gusta la sombra o el sol, la música y el paseíllo, los tomavistas, catalejos del turista de primera fila, las «Manuelas» con sus mantillas de encaje y su minifalda, el balcón de la Presidencia, porque allí se puede suspender la corrida. Pero jamás he sido un furibundo «hincha» de este o aquel torero, ganadero o toro, ya que para mí todos son iguales. Igual es el desfile, los redondos, naturales y de pecho. Iguales son los picadores blindados montados en sus jamelgos.

Las que no son iguales son las diversas opiniones del entendido que exige del inocente bovino más fogosidad para que el diestro se pueda lucir en su faena; y el no entendido se da cuenta que el que hace la gran faena es el torero al toro. Se quejan los entendidos del peso y de la mantequilla de las reses; que si están flojos de remos, que si son distraídos, que si la embestida es corta, que si no se dejan morir del primer pinchazo, etcétera, etcétera. Quieren estos entendidos el toro amanerado, amaestrado, de esos toros de circo que saben más que quien los dirige, que su nombre sea «esteroide» con más astas que un cementerio de elefantes y que se muestre elegante al ser arrastrado por las muletillas. Quieren o exigen un sansón de pelo negro y rizado que haga desaparecer la arena del redondel con un solo bufonazo, quieren ¡más madera!... ¿Y para qué sirve tanta casta o bravura si tenemos una cuadrilla completa que le convierte en un pelele? ¿Para qué queremos ese toro zaíno, mulato o tordo que con sus manos es capaz de descubrir petróleo en la plaza si el trompeta solista de la banda le ordena que se inyecte? Si es justo el castigo que se les da a los toros para quitarles en parte su bravura, no exijamos al César lo que era de su madre. Compadezcámonos de aquel virogoso ejemplar que impulsado por el engaño hace su aparición en el portón de los sustos.

Esta es la verdad del no entendido que quisiera un cambio de reglamento con la prohibición del picotazo, las banderillas por pares y el acerado estoque.

Queremos que el picador haga su faena sin vara, que el uso de los tomates suprima las banderillas y que el matador lo haga con los guantes del ya retirado Legrá. Esta sería la perfecta fiesta nacional donde se salve el toro, torero, empresa y ganadero.

Conforme quedaría el espectador no entendido, el turista y la SOCIEDAD PROTECTORA DE ANIMALES.

Miguel OLIVAR

BAR LA BOLERA

Domicilio Social:

SOCIEDAD BOLISTICA TURONESA

Teléfono 43 00 15

TURON

Muebles VALLEJO



Avda. José Antonio

MIERES

Relojería SUIZA Joyería

- Exclusiva del reloj ROAMER
- Venta y Reparación

R. del Riego, 16
Teléfono 43 02 68

TURON

Frutería «Galán»

COMESTIBLES

R. del Riego, 22
Teléfono 43 04 13

TURON

poesías

Estas poesías fueron hechas en plena guerra del Vietnam (léase sin acento final) en el año 1967.

Navidad

*En medio de la Navidad, siento tristeza.
Cuando oigo risas, recuerdo penas.
Siento algo hondo, ¡cosas que me inquietan!
Por un lado veo alegrías, por otro, miserias.*

*Te veo a ti, Vietnam, tan humillado,
a ti, Biafra, con hambre, ¡las dos en guerra!
Giro a un lado y veo calor, comidas, juergas.
Os miro a vosotros y me siento dolida, sin fuerzas.*

*Yo recuerdo a los niños con hambre,
maltratados por los hombres de la tierra.
Me parece ver a mujeres sin casa y sin hijos,
prefiriendo mil veces muerte y no vida de bestia.*

*Y alzo la vista al cielo, pidiendo clemencia.
¡Señor, Señor! Tú, que todo lo puedes si quieres.
Tú, que tanto has sufrido en la tierra.
¡Señor!, dales amor, paz. ¡Navidades bellas!*

Comprensión para el Vietnam

*¡Canta, soldado. Y no llores en la guerra!
Mata y no dejes que te maten. ¡Juega con muertes
¡y penas!*

*Estrena tu fusil y aprende a ser hombre. ¡Reza!
Lo necesitas. ¡Y suerte! No tiembles pues. ¡Piensa!
¿Verdad que las noches son más largas y negras?
¿Que las estrellas no sonríen y se avergüenzan?
Di: ¿No te parece que la vida es sucia y pequeña?
¿Que no quisieras ser hombre y así alzar la cabeza?
¡Calla, soldado, tus ojos son tristes y tu voz hueca!
¡Cuando tengas niños, sentirás y llevará más honda
lesa pena!*

III

*¿Navidad? Parece que algo en mi interior tiembla.
Es emoción, alegría, mezcladas con algo de pena.
Me acuerdo: ¡de los pobres niños del Vietnam...!
Y esto, hace ponerme triste y sentirme pequeña.
¿Pensar que yo tengo casa, familia, ¡todo cuanto
¡quiera!,
y que ellos, ¡pobrecitos!, tal vez no tengan ni padres
¡siquiera?*

*Ni pan, ni lumbre. ¡Pasando las noches por fuera!
Tiritando de frío, alumbrados por las estrellas.
¡Dios mío, siento algo muy fuerte, que me aprieta!
Es que, quisiera todo lo que yo tengo y ¡más cosas
para las gentes y niños del Vietnam! ¡bellas,!*

VII

*En el silencio de la noche,
se oye un gemido,
es el vietnamita que llora
por un ser querido.*

*En el silencio de la noche,
se escuchan extraños ruidos,
que ya no son extraños,
pues son bien conocidos.*

*En el silencio de la noche,
solo, en la senda va un niño,
que ha perdido a sus padres
y no tiene ni un amigo.*

*En el silencio de la noche,
existen niños que no han comido,
y se mueren de frío y hambre,
llorando despavoridos.*

*En el silencio de la noche,
Vietnam, es un infierno continuo.
El dolor lo invade todo,
y el miedo los tiene enloquecidos.*

*Allá a lo lejos, el campo está solo,
lleno de sangre y martirio.
Los pájaros ya no cantan,
los que quedaban han huido.*

CHIS LAMELA BARCELO



LIS

LA CASA DE LAS CAMISAS

Doce de Octubre - Telf. 47 27 34

MIERES

bar verano

Ruta de La Colladiella

Tras el monumento al minero a 870 metros de altitud

Especialidad en cordero a la estaca



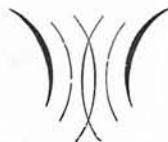
La Colladiella - Urbiés

TURON

garage amador

Televisores IBERIA

Servicio Vespa - Seat



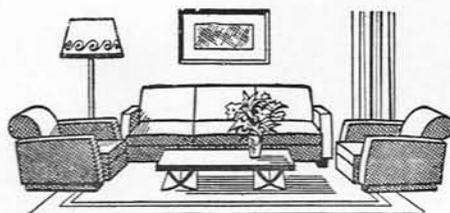
R. del Riego Telèfs. 430176 y 430428

TURON

Muebles

"la moderna"

«Balduno, no hay más que uno»



Ventas al contado y a plazos

Fabricación propia de muebles de cocina

Extenso surtido

TURON

C/. R. del Riego, 35

Teléfono 43 02 41

FIGAREDO

Carretera General

Teléfono 42 62 44

Lanas Pingouin Esmeralda

casa nida

La casa de las tejedoras



Teléfono 461793

MIERES

Programa de fiestas - Año 1974

JUEVES, 12

A las 6 de la tarde el estallido de gruesos palenques, amenizará el prelude de la presente edición festera 1974.

A la misma hora y en la pista del Parque, presentación y actuación del célebre y alegre «TEATRO GUIÑOL» de Gijón.

A las 8 de la tarde, en la SALA DE FIESTAS «M.ª LUISA», tendrá lugar el Pregón de Fiestas, este año a cargo del joven periodista don Luis José Avilá, siendo presentado por don Manuel Menéndez Baquero.

En el mismo acto será presentada la REINA de las Fiestas y su corte de honor, y a continuación la actuación de las siguientes atracciones:

Coro Mixto de Ensidesa.

Trío «Los Ramos de Cuba», (máximos intérpretes de la canción tropical).

Agrupación de Cuerdas del Iltre. Ayuntamiento de Gijón.

Julio Rey, (cantante moderno).



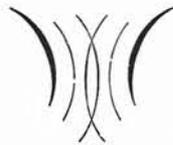
Atracción internacional que intervendrá en el Pregón de 1974



Banco de Bilbao

MAS DE 110 AÑOS AL SERVICIO DE SUS CLIENTES

UN BANCO PARA TODOS



Calle Rafael del Riego, 1

T U R O N

VIERNES, 13

A las 6 de la tarde presentación y desfile de GIGANTES Y CABEZUDOS, adquiridos por SO.TU.FE y CO.FE.MI.

A las 7,30 de la tarde y teniendo como punto de partida La Cuadriella, con final en la plazoleta de La Felguera, motos y coches engalanados y los Grupos Folklóricos de:

Grupo de Coros y Danzas de la S. F., de Avilés.

Grupo de Coros y Danzas de la S. F., de Gijón.

Grupo de Coros y Danzas de la S. F., de Sama de Langreo.

Grupo de Coros y Danzas de la S. F., de Moreda.

Grupo de Coros y Danzas de la S. F., de Mieres.

Sexteto de Gaitas «Los Carbayones».

Banda Cómica Internacional «LOS BOHEMIOS», de Valencia.

Gigantes y Cabezudos.

Banda de Cornetas y Tambores de ENSIDESA.

A partir de las 10,30 de la noche, Gran Verbena, amenizada por «Los Bohemios» y una gran orquesta.

NOTA: Véase programa de mano. Igualmente se hace saber, que con motivo del desfile de carrozas, queda terminantemente prohibido aparcar en la plazoleta de La Felguera, desde las 5 de la tarde hasta las 10 de la noche el citado día 13.

SABADO, 14

DIA GRANDE

A las 10,30 de la mañana, presentación y desfile, con alegres pasacalles de la banda cómica internacional «Los Bohemios», de Valencia, Cuadriella al patio de la Iglesia de San Martín.

A las 11,30 desfile de Gigantes y Cabezudos.

A las 12 de la mañana, en la Iglesia Parroquial de San Martín, Solemne función religiosa.

A las 12, igualmente, en la Sala de Fiestas «M.ª Luisa», función de Kárate y Judo, coincidiendo con la «sesión vermut».

A las 5 de la tarde, en el Campo de la Bárzana, interesante encuentro de fútbol, valdero para la clasificación de la 3.ª División de Liga, entre el C. D. Turón y el Bilbao Athletic, disputándose el II Trofeo SO.TU.FE., al que asistirá la Reina de las Fiestas acompañada de su corte, que hará el saque inicial.

A las 7 de la tarde, GRAN ROMERIA en el Ferial, amenizada por la banda cómica internacional «Los Bohemios» y el conjunto músico-vocal «Los Montanos».

A las 11 de la noche, segunda gran verbena, con los mismos alicientes musicales anteriores.

Casa PARANA

FERRETERIA

Teléfono 43 00 90

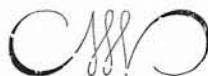
TURON

Almacenes SILKA

LA CASA DE LOS TRAJES

Pozos 11 y 13 - OVIEDO

Transportes EMILIO MON



La Veguina, 31 Teléfono 430926 - TURON

Droguería MARIO

Papeles pintados

Teléfono 471740

MIERES

DOMINGO, 15

A las 10 de la mañana alegre diana y pasacalles.

A las 10 de la mañana, igualmente, teniendo como escenario la Escombrera de San José, III Tirada Provincial de «TIRO AL PLATO», con importantes premios y trofeos.

A las 12 de la mañana, en la Cancha de la Sociedad Bolística Turonesa, se desarrollará la GRAN FINAL del XII Memorial Rafael del Riego y de Ramón, de Bolos.

A las 12 de la mañana, igualmente, en las pistas del Parque, GRAN GIMKANA MOTORISTA con importantes premios y trofeos.

A las 12,30, desfile de Gigantes y Cabezudos.

A las 5 de la tarde, en el campo de Santiago de Villapendi, gran carrera a por Cintas a Caballo, disputándose importantes y valiosos trofeos.

A las 7 de la tarde, en el Ferial, Gran Romería, a cargo del conjunto músico-vocal «Los Montanos».

A las 11 de la noche Verbena.

A las 11,30 de la noche, en las inmediaciones del Parque, GRAN TRACA, con acompañamiento de cohetes, fuegos de artificio, gruesos palenques, etc.

LUNES, 16

DIA DEL NIÑO

A las 4 de la tarde, en la pista del Parque, gran concurso para todos los niños del Valle, de MINI-KARTS, gentilmente animado y patrocinado por Coca-Cola.

A partir de las 5 de la tarde y teniendo como escenario el Ferial del Parque, actuación del TEATRO «GUIÑOL», de Gijón.

A continuación, actuación igualmente, de la pareja de Payasos «LOS MORETTI», de Gijón.

A las 6 de la tarde, se celebrarán interesantes y animados concursos infantiles con premios y trofeos.

Nueva intervención de los «GIGANTES Y CABEZUDOS».

A las 10,30 de la noche, última y gran verbena en el mismo lugar y con los mismos asistentes de días anteriores.

MARTES, 17

DIA DEL «BOLLU»

A las 5 de la tarde, desfile de GIGANTES Y CABEZUDOS.

A partir de esta hora, (5 de la tarde), en el «Prau la Compañía», —situado detrás del Colegio de las Monjas, en la Cuesta del Lago—, FIESTA DEL «BOLLU», con reparto del mismo, botella de vino y montera picona entre todos los asociados.

Habrà una GRAN ROMERIA ASTURIANA, amenizada por el Sexteto de Gaitas «Los Carbayones» y con actuación del Grupo de Coros y Danzas de Ensidesa. Se cerrará la fiesta con la «Danza Prima».

NOTA: La Comisión hace saber que las autoridades y Junta Directiva, vestirá traje regional, rogando al público en general imiten, a ser posible, tal proceder.

Igualmente se ruega, consulten programas de mano.

cafetería

tinó's

La vanguardia del bar



MIERES



Grupo Cómico-Musical de Valencia «LOS BOHEMIOS» que este año amenizarán nuestros festejos

Campo Viejo

de la Rioja

Campo Viejo

EXCLUSIVAS ALIMENTACION

Ismael García Villar

ZUMOS READY

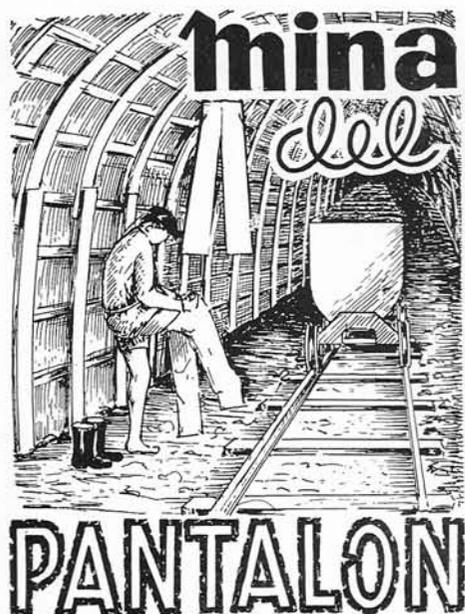
QUINA SANTA CATALINA

ALVEAR

REPRESENTANTE: JESUS ONOFRE FERNANDEZ

Teléfono 79 28 96 - 79 28 97

GRANDA (OVIEDO)



SEÑORA

CABALLERO

NIÑO



B. Aza, 2 - Teléfono 47 17 99

M I E R E S

Diálogo conmigo mismo

Por M. de San Francisco

A penas si queda tiempo para que uno pueda complimentar con cierta dignidad el compromiso adquirido con la tenaz, eficiente y desperezosadora Encarnita. En cambio otra de sus gracias ha hecho posible que, de antemano, tenga noticias del contenido del portfolio de fiestas de este año, y puede que ello me sirva para lanzar algunas conclusiones respecto de ese «Turón y sus hombres», de Olivar; de ese «Pasado, Presente y Futuro» de Sefer, y de ese «Hay un valle...» del entrañable e inteligente Dr. y Catedrático Antonio M. Zulaica.

Unidad, ansia y nostalgia incontenida de tres hombres que sienten en cada una de sus fibras el futuro destino de su pueblo.

A uno le apetece dialogar consigo mismo y sincerarse al menos con aquellos que, por creerlos ciertamente amigos, se suponen indulgentes pese a sensatamente apasionados en aquellas cuestiones que a entender suyo fueron y son lastre y desastre en nuestra sociedad local.

—¿Una agrupación de entidades?

—Me alegra, Miguel, hayas tocado el tema que tantos años he acariciado en cohibido deseo. Aquellas que en sus estatutos contengan fines o designios deportivos, culturales o recreativos, son altamente unificables, pues la coincidencia asociativa se presentaría en más de un 80% de sus afiliaciones. Es decir, que sólo un 20% de la entidad optaría por la permanencia aislada rechazando compartir aficiones que favorecerían al desenvolvimiento comunitario y preciso para lograr la unidad de todas esas fuerzas que, a fuerza de turonistas, disgregan, desmembran y hasta, a veces, enfrentan grupos con grupos diezmando así las posibilidades de nuestro pueblo.

—¿Número de socios y cuotas económicas hacia esa unidad societaria?

—Hace tiempo hice mis cálculos. Mil quinientos socios; cuotas mensuales de 250,— pesetas y anuales de 2.500,— pesetas proporcionarían, sin más, 4.500.000,— pesetas. Luego añadiríamos cánones, asignaciones, explotaciones diversas de los medios (rifas, taquillaje de actividades, etc., etc.), que, de ordinario, presupuestarían un total superior a los 5.000.000,— de pesetas.

—En este supuesto, ¿aceptarían la integración aquellas sociedades que, en principio, se considerarían unificables?

—No sería muy difícil si como tales sociedades piensan en que al paso del tiempo se van multiplicando las dificultades para sobrevivir como tales, es decir, los inconvenientes que cada día van surgiendo para mantener a penas aquellas actividades que fueron asiento esencial de su creación. Tendríamos que concienciar a los miembros de cada una de ellas mediante el método más idóneo y extensivo, asambleas, encuestas públicas, divulgación exhaustiva, en fin, crear un clima propicio que detecte con garantía de éxito el momento psicológico de acometer colectivamente la empresa.

Desde luego lo que no debe desalentarnos la opinión ligera de aquellos que consideran la idea como una quimera, por no decir como una utopía. Aquellos que piensan que la inercia es suficiente para permanecer, sin advertir decadencia o agrisamiento alguno, en tanto hombres de verdadera valía se gastan y vacían sin alcanzar las metas que tanto ilusionaron su cometido.

Además que, Turón que es singular en todo lo es mucho más al contar ventajosamente con toda una serie de factores fundamentales con lo que podríamos anticipar el triunfo, como son, habitantes en número, empleo positivo, retribuciones dignas, ubicación geográfica del valle que le aisle de otras poblaciones ocho y más kilómetros, razón esta que le ha obligado siempre a resolver por sí y para sí su proyección en el tiempo y el espacio; en fin, y triste es decirlo, tal como discurren las cosas de unos años a esta parte se atisba el único aglutinante que nuestro pueblo posee es su propia soledad, procreada hace más de medio siglo por su híbrida circunstancia administrativa. Esa mezcla de villa y pueblo y el sometimiento histórico de sus naturales fueron han generado su aislamiento pese a sus muchas dimensiones en lo universal. Y es esa soledad precisamente la que, creo, debe alentar la unicidad de asociaciones que proclamen el trabajo de Olivar. Soledad que hoy no sentimos porque se encuentra colectivizada, pero que, —repito— al paso de los años se irá individualizando en la medida que retrocedan o fallen nuestras organizaciones sociales.

INDUSTRIAS CARNICAS

Los Mallos



JAMONES — EMBUTIDOS — FIAMBRES — SALAZONES



Teléfonos: Fábrica 461096 - Oficinas 461092

Apartado 67

MIERES

Sastrería Daniel

CAMISERIA FINA



Teléfono 43 03 89

La Felguera - TURON

Así pues, querido Balduno, querido Dimas y querido Pichi, la consulta a vuestros efectivos, después de un previo cambio de impresiones entre vosotros, estimo, es el primer paso.

Los pueblos, amigo Sefer, son lo que sus hombres quieran. Jugueteeando con las palabras podría decirse que Turón no tiene pasado y si lo tiene, —porque ese pasado pudiera ser «hijo de soltera», como diría otra vez Zulaica—, convendría más olvidarlo ya que cronológicamente no nos sea dado el podérselo sacudir íntegramente. Y también, no tiene pasado porque ha aceptado únicamente y por todo tiempo el presente, es decir, ha vivido al día muy cómodamente, pero como lo que no ha podido vivir de ninguna forma es su futuro, éste sí que de-

be preocuparnos e impedir que de veinticuatro en veinticuatro horas se nos desvanezca al término de otro medio siglo de posibilidades casi siempre irrepetibles. Es preciso, pues, planificarlo muy seriamente, labrarlo ahora mismo e ir modificándolo según en su decurso las circunstancias imprevisibles aconsejen. Yo desde estas líneas llego a una sola conclusión para tu completo trabajo en este porfolio: Futuro, futuro y futuro, porque esto podemos exigirlo en carne y hueso a los hombres turoneses y turonistas que aún somos éso, futuro.

—Al Dr. Martínez Zulaica, el mejor amigo que tengo en el mundo, le dedicaré un espacio en cualquiera otra página de las que Encarnita necesita.

s a v i n

un buen vino

panadería orille

«LA UNION»

ESPECIALIDAD EN PAN DE LEÑA

Teléfono 42 00 30 y 42 00 98

UJO

carnicería «fina»

CARNE DE TERNERA — EMBUTIDOS

PRODUCTOS CONGELADOS

Teléfono 43 03 94

La Felguera - TURON

bar casillín

SIDRERIA

LA VEGUINA - TELF. 43 00 04

TURON

enrique gonzález serrano

PAN SERRANO



Teléfono 43 03 78

San Andrés - TURON

Las aguas bajan turbias



No puedo por menos que corresponder a la atención que amablemente me dispensan los miembros de la Sociedad de Festejos, al concederme un pequeño espacio en el álbum de las Fiestas del Santo Cristo de la Paz, a lo que acepto muy gustoso en complacerles con unas líneas, por tan atenta invitación.

LAS AGUAS BAJAN TURBIAS; quizá sea éste el tema más en consonancia del tiempo y actualidad, y por esta razón el que esto escribe más de una vez ha salido a la palestra a defender uno de los problemas más acuciantes que en el momento Turón tiene planteados.

EL RIO, sin duda alguna, es el punto de mira y del comentario general, y en él están posadas las repulsas de todos los vecinos que habitan en sus

inmediaciones. Esto, más que nada, ha sido el motivo principal que se obliga una vez más, aprovechando esta oportunidad que se me brinda, para reiterar persistentemente un toque de atención de todo lo que directamente puede afectar y atente contra la salud pública, y con ello dar fe de veracidad a este título que encabeza mi escrito de **LAS AGUAS BAJAN TURBIAS.**

Ya nadie ignora del estado calamitoso que padece nuestro río, más que un río es un vertedero de inmundicias y aguas fecales estancadas en todo su recorrido, contaminado y enfermo por las deyecciones de la industria y agobiado por los detritos y residuos por el crecimiento de los numerosos desagües que diariamente y de todas partes afluyen a sus enturbiadas y sucias aguas.

Casa Leonor

ULTRAMARINOS - TEJIDOS - PAQUETERIA

CONGELADOS - TABACOS

ESPECIALIDAD EN JAMONES

Teléfono 43 06 64

LA FELGUERA

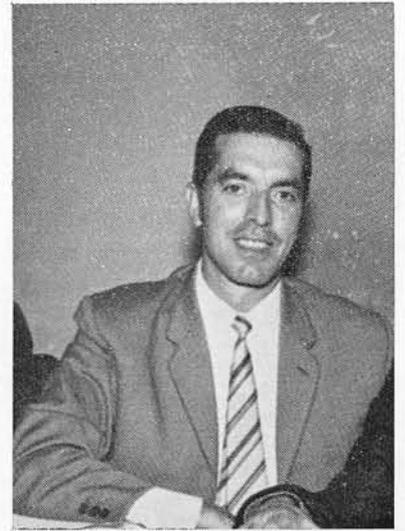
TURON

faust

mieres

A ZULAICA

En el reloj de nuestra Paz, ESTAMOS TODOS



Como las vacaciones de verano para GAYTAN en el reloj de los días españoles, también a los turoneses, cuando suenan los estallidos de los primeros cohetes que anuncian en los aires la alborada de nuestros festejos, se nos ofrecen dos grandes posibilidades: Encontrarnos con los hombres de siempre, o conocer caras nuevas, de generaciones nuevas, que, indefectiblemente, acuden al disfrute callejero del programa festero.

Hace muchos años que el día 14 de Setiembre, Turón se nutre —podríamos decir— de personas que, por distintos motivos, han tenido que desplazar sus lares por toda la geografía española. Personas entrañables que crecieron y vivieron con nosotros, y que, el destino que no entiende de afectos, ha vinculado de su ancestro, moteando de nostalgias la cuenta de los días en el reloj de nuestras celebraciones patronímicas. Es el Cristo de la Paz quien obra cada año el milagro de ese reencuentro en el que incluimos también los espacios vacíos que nada ni nadie pueden llenar

Cuántos nombres nos vienen a la mente en estos días. Nombres de personas que estarán de nuevo con nosotros ocupando ese sitio vacío durante 364, días: Avelino Ladreda, Salva, Los Hornia, Bimenes, Marcelo, Lelo y Vital Pardo, Gay, Pepe y Guillermo Lorenzo, los curas de Villapendi, Ramonín y Quico, Agustín el de Morita, y de Josepepe, Tomás Faes, Julio e Isa Viejo, Faustino Solís (praviano de la 3.ª Bandera de Asturias, huesped infalible de los Huerta), Eduardo Parana, Senso y Belín, Pipi el de Villapendi, Manolín el de Amada, Pura Muñiz y familia, Paco y Luis Vicuña, en fin tantos y tantos que remueven vivencias y nos imponen el compromiso de seguir en la brecha, hoy unos, mañana otros, para que las cosas inequívocamente turonesas no se desvanezcan en la abulia que, padece,

cada año, se intensifica en todos los pueblos como consecuencia de ese hastío precoz y periférico del que la prisa de vivir y la casi ideología consumista nos va haciendo víctimas. (Recuerdo ahora a otra persona de las que nos acompañan el día del Cristo: un guardia civil familia de los Escudero. Creo que hace dos o tres años que le he hecho de menos. Me preocupa).

Decíamos al principio que siempre estamos todos el día de la Crucina. Con cierto egoísmo generacional, cada vez menos, pero todos. Todos, Zulaica, porque en esa selección efectiva que compartimos contigo plenamente, los espacios vacíos aún tiene dueño. A Vilares, Mier, Lamagrande, Santoveña, Alvaro, Enrique Menéndez, Rivero, Nito Sindical, (¡Dios mío, también Nito!), no lo hemos enterrado nosotros porque si así hubiera sido no los veríamos en cada terraza, en cada día; ni los oíríamos en cada diálogo, ni los sentiríamos en cada bocanada de aire que respiramos. Incluso a tí —que pudiéramos decirte «el gran ausente»—; y a Zoilo en su farragosa vida noticiera, hemos dejado de contaros ni permitido que nadie ocupara el vacío que dejásteis, prefiriendo echaros de menos, junto a los otros, minuto a minuto. Este año estais nuevamente en vuestro personal espacio, departiendo añoranzas tan conmovedoras que reafirman nuestro vínculo espiritual.

Estamos todos Antonio. Y puedo asegurarte que nuestra mayor alegría al llegar las manecillas del reloj de nuestra Paz al día 14 de Setiembre, es mirar enderredor y poder decir: ESTAMOS TODOS. Porque los únicos que faltan son, precisamente, los que más nos acompañan en su celestial o terrenal lejanía.

M. de San Francisco

BOUTIQUE

au ro



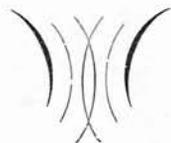
MIERES

SAMA DE LANGREO

ELECTRONICOS

F E R C A L

Máquinas de Alquiler



Avda. José Antonio 15 - Teléf. 460998

MIERES

El Deportivo de Turón, ante una nueva y muy difícil singladura



Otro año más y SO.TU.FE. nos vuelve a brindar, por medio de este port-folio festero, unas páginas o espacio para hablar del Deportivo de Turón.

El Deportivo de Turón, dicho sea de paso, la más importante Sociedad Deportiva de este «encajonado» valle de Turón, se dispone a participar una vez más en Tercera División, y tras perdurar aún en la mente del buen aficionado local la extraordinaria campaña realizada en la pasada edición liguera, donde el Deportivo fue considerado por todos los medios difusivos de donde actuó como el conjunto revelación de la Tercera División.

Pero he aquí que tras acabar felizmente la campaña referida, con un pequeño pero sustancioso superávit que para sí hubieran querido conjuntos que incluso representan a poblaciones muy superiores a nuestro Turón, y otras muchas cosas que «adornan» a este modestísimo equipo, éste ha estado a punto de extinguirse, así como suena. Han ocurrido cosas raras y sorprendentes, y que por el mero hecho de ser raras y sorprendentes y concurrir en el Deportivo, de bien sabida y reconocida categoría, son insólitas.

Se tardó en buscar un presidente que, en el cargo tal y como cabeza visible de la entidad, hiciera el relevo al señor Villoria, que había dimitido irrevocablemente en la primera asamblea extraordinaria de socios. El caso es que con esta tardanza y «otras cosas» no se hizo más que «daño» a nuestro equipo, pues el terreno de juego, escenario de cada domingo y al que hay que someter a incesantes cuidados del césped y de las instalaciones por estar ruinosas, se dejó en el más completo y absurdo abandono. ¿Por qué ocurrieron estas cosas? ¿Quién ha sido el culpable? Que se lo pregunten a..., bueno no queremos seguir con este «tema» que se puede hacer algo delicado

para tratarlo aquí, porque estamos ya metidos de lleno en las fiestas del Santísimo Cristo de la Paz, nuestro patrono, y a nadie queremos aguar la fiesta. Hay momentos en la vida que sin duda serán propicios para discutir esto y señalar a uno o varios culpables de todo este enojoso asunto que ha repercutido en perjuicio para el equipo local.

Gracias a Dios y a la buena voluntad de unos hombres que demuestran y demostraron ser auténticos turoneses, de verdad hay o quedan pocos, encabezados por el señor Jesús Luis Lorenzo Suárez («Pichi»), han sabido mantener en pie lo que «algunos» quisieron «tumbar», para desencanto de quienes querían lo peor para el Deportivo e inmensa alegría para los aficionados locales, para esos aficionados de verdad, demostrado por la insistente preocupación del porvenir y próximo futuro de nuestro viejo Club, verdadera «institución» dentro del Deporte regional asturiano, a cuyo nivel, e incluso el nacional, ha cogido adeptos y simpaticizantes.

La temporada 74-75 ya habrá comenzado cuando estas líneas ven la luz, se presenta sumamente difícil para el cuadro que este año va a dirigir el señor José Sirgo, experimentado técnico gijonés y muy conocido de esta afición por ya haber dirigido a este mismo equipo hace años. Se presenta difícil, pues todos los equipos se han reforzado al máximo, hay un «paquete» de serios candidatos a dar el salto este año: Ensidesa, U. P. de Langreo, Ferrol, Pontevedra, Torrelavega, el descendido Deportivo de La Coruña y el Palencia, que ha sido «trasladado» a este grupo. No nos cabe la menor duda en vaticinar que es éste el grupo más fuerte de toda la Tercera División española.

Relojería «LA MODERNA»

Reparación y venta de relojes y de joyas

R. del Riego, 30

Teléfono 43 03 80

TURON

Sastrería GUERRA

PAÑERÍA FINA — CONFECCIONES

Avda. José Antonio, 31

Teléfono 47 13 48

MIERES

ALMACEN DE PATATAS

Indalecio Arias

TRANSPORTES

Teléfono 430388

La Rabaldana - TURON

Perfumería CERVANTES

Alta Cosmética — Exclusivas Internacionales

KLYTYD - CEDID - Jean Raymond - Anatasye

Papeles Pintados desde 65 Ptas.

R. del Riego, 41

Teléfono 43 01 45

TURON



¿Con qué armas se encuentra el Deportivo para afrontar con garantías esta temporada? Con escasas armas, pero que es preciso esgrimir sin desmayo domingo tras domingo en el terreno deportivo, en el único terreno donde el Turón puede hacer «sombra» a más de un equipo de «capital», como dijeron los seguidores de la Cultural Leonesa el pasado año al empatarles en la jornada inaugural de la Liga. Nosotros éramos de «pueblo».

El Deportivo también se ha reforzado, mejor dicho, «mudado» el cuadro, puesto que la «poda» ha sido gorda respecto a la plantilla del pasado año. Vean las importantes bajas causadas: Pablo, Man-

zano, Angelín, Veli, Manolín, Jesús Manuel. Media docena, entre otros, de hombres que pasaron de los treinta partidos disputados, casi la base del equipo.

La economía actual del Club está al borde de lo «plausible». El pequeño superávit, sin duda todo un éxito de la anterior directiva, por corto que fuera, no sirve para nada. ¿De dónde saldrán 4.500.000 pesetas, presupuesto aproximado para este año; para jugar al lado de los 15.000.000 del Ensidesa, los 20.000.000 del Coruña, los 12.000.000 del Torrelavega, los 18.000.000 del Palencia?, por ejemplo.



garage tuñón

CHRYSLER ESPAÑA, S. A.

SIMCA Y DODGE DART - SERVICIO LAND ROVER

NEUMATICOS MICHELIN

Máquina comprobación direcciones camión y turismo

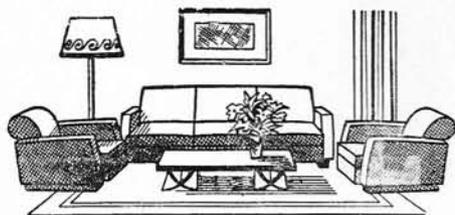


Enrique Cangas, 3 y 6 - Teléfono 472144

TALLER CAMIONES Y SERVICIO MICHELIN

Polígono Industrial - Teléfono 471923 y 473094

MIERES



MUEBLES GRECH

Teodoro Cuesta, 9 y 5 - Telf. 472453 (Junto al Ayuntamiento)

MIERES

LE OFRECE:

MUEBLES CLASICOS Y MODERNO

FACILIDADES DE PAGO

¡SERVICIO A DOMICILIO!

Visite nuestra EXPOSICION en Ave María, 10 - MIERES

No debemos engañarnos, pero la cosa es un tanto problemática. No nos cabe la menor duda que el Deportivo se verá en la Regional si esto no cambia o si, esto sería interesante, se cuidara con absoluta atención el equipo juvenil, para ir sacando valores y «vendiendo», pero vendiendo con rentabilidad. Seguro que si esto se hiciera el equipo podría vivir largos años en esta categoría que hoy ostenta y que por autenticidad y categoría deportiva le pertenece, no en el aspecto económico.

Y ya para finalizar, he aquí la presentación de los nuevos jugadores del Deportivo:

AMARILDO, joven interior ovetense, que militó en el Vetusta y R. Avilés, hombre rápido, duro y peleón, que dispara con potencia al marco. Acertado fichaje. Como lo es, o lo son mejor dicho, los de Balbino y Eugenio, hermanos ambos, el primero

de extraordinaria clase, bregador incansable y que va a la cabeza maravillosamente; su hermano, hombre de la punta de la vanguardia, inquieto, de fácil disparo, que trae en jaque a cualquier zaguero por su afán y terrible lucha.

Rubén, jovencísimo central, todavía desconocido casi, pues su primer equipo en serio fue el Ensidesa de empresa. Es campeón de España de Grupos de Empresa. Benjamín, extremo rápido, muy hábil, cedido del Sporting de Gijón.

Aún no se cerró el capítulo de fichajes, la Liga habrá comenzado y es posible que Sirgo tenga a un par de elementos más enrolados en su plantilla.

¡AUPA, TURON!

Agustín DE LA LAMA

lágrimas

*Lágrima que puja por salir y sale,
que brilla luego en tu pupila.
Que resbala por tu cara y cae,
y se mezcla con el labio que suspira.*

*Lágrima de un amor impetuoso,
demasiado ingenuo de chiquita,
que llora con más genio que reposo,
y tiembla con ansiedad infinita.*

*No tengas prisa. Deja la fiesta que siga.
Continúa con tus sueños de princesa
y guarda la lágrima que el llanto a salir obliga.*

*No gimas por eso ahora. Olvida.
Sonríe enseguida. Ya tendrá tiempo después.
¡A todo se llega en la vida!...*

adiós

*No eres tú, noche estrellada.
Ni tú, día con sol de primavera,
los que felicidad y risas añoradas
me dabais, era ella, mi «ingenua».*

*Con sus ojos turquesas de mirada serena.
Y sus manos que yo tuve entre las mías,
tantas veces como quise prisioneras.
Se va lejos y con ella mi paz, mi alegría.*

*Mis ojos ya no tienen donde mirar. ¡Así se duerman!
Con ellos, mi alma ya marchita por la pena.
Mi boca calla porque las palabras huelgan,
pero adivino que la angustia será mi compañera.*

*Mi razón, creo, se volverá demencia,
porque mis pensamientos están con ella.
¡Dios mío!, tened un poco de indulgencia,
haced que no me olvide y me comprenda.
¿Egoísmo? Amor sincero. Demasiado amor me lleva...*

CHIS LAMELA BARCELO

cuando el viento sufre

*Te vi esta mañana caminando,
a solas, silenciosa por la playa. —
Hermosa te pusiste en traje baño.
Hermosa te tumbaste al sol que abrasa.*

*Mañana y tarde allí escuchando,
al pobre viento que a lo desesperado zumbaba.
Poco a poco, te fuiste bronceando.
Poco a poco, ese viento te irritaba.*

*Sí, cierto, te fue despeinando.
También es cierto que del sol se celaba.
A éste, le ibas deleitando,
ofreciéndole tu imagen de diosa pagana.*

*Y él, ¡pobrecito!, a lo ingenuo y soplando,
intentó como pudo, decirte, que le gustabas.*

un sufrimiento

*Yo aquí escuchando,
tú ahí riendo,
tú ahí bailando,
yo aquí sufriendo.*

*Pero, ¿no ves que no puedo,
que mi amor está dentro?
¿Que poco a poco me muero?
¿Que ya ni siquiera protesto?*

*Voy por la vida vagando,
de vez en cuando fingiendo.
Las más de veces llorando,
ahora mismo, en silencio, gimiendo.
Y yo, me pregunto, ¿qué he hecho
para que de esta manera esté padeciendo?...*

CHIS LAMELA BARCELO

el mesón

Al mismo tiempo que saluda a su clientela,
desea a todo el valle de TURON felices fiestas



R. del Riego, 29

Teléfono 43 10 05

TURON

Sastrería ARIAS

MEDIO SIGLO DE VIDA COMERCIAL
AL SERVICIO DE LA MODA MASCULINA



Teléfono 43 01 75

TURON

¡Pobre pueblo de Turón!



A uno le gustaría hablar de una Teresa Gimpera a toda vela, o de una tal Raquel Welch proclamada «sexy número uno». Pero es seguro que muchos reprimidos y sesudos varones —mayores y jóvenes, que de todo arroja la viña— comenzarían a murmurar. Por eso apenas si es posible quedarse con un Adolfo Marsillach, divino calvo que intenta no caer en la adormidera de una televisión pedestre y adocenada. De cualquier modo tampoco es posible, porque se impone enganchar un tema de Turón y para Turón, un pueblo que imprime carácter.

No voy a afirmar en principio que los turoneses son los más guapos o los más valientes; en todo caso son como el resto de los españoles. Con alguna diferencia o matiz, claro está. El más importante —para mí— es que el habitante de uno de estos valles mineros está perfectamente enmarcado, configurado y tipificado por la avasalladora y latente proximidad de la mina, de las montañas, de la angostura y de la falta de medios expansivos de toda índole a los que está sometido.

La adustez o dureza en mayor o menor dosis no es extraña y se halla más bien a flor de piel, pues en el fondo, en el momento de establecer un normal contacto, se vislumbran gentes cálidas y con sentido vital de la supervivencia y de la jarana.

Mencionando el carácter y la forma del individuo que tiende a pedir muy poco para sí, nos extraña el número de pelotas que es capaz de producir una población, incluida la minera. De hecho, del mismo corazón de cualquier cuenca ha salido cada agente del incienso, que sólo en una sociedad enferma como la nuestra puede prosperar. Y semejantes actitudes no son recomendables para la elegancia y dignidad de un pueblo o región que labra, teje y construye día a día su historia, perturbada, manchada y hecha trizas por los que tienen la obligación de corregir, señalar defectos,

atropellos e injusticias y, en lugar de eso, tienden un manto de perfumados jazmines. No he querido escribir un artículo literario porque sería otra evasión. Es más, me gustaría decir desde aquí —e ignoro en estos momentos quiénes serán los responsables de organizar los próximos festejos de Turón— que los portafolios, lo mismo que cualquier humilde folleto, deberían estar llamados de una vez para siempre a publicar todas las necesidades, anhelos y ansias de los pueblos, que suelen ser numerosos e intensos. Publicar, al menos, todo lo que se pueda y hasta alcanzar el techo permitido, que en la actualidad, y desde que tengo uso de razón es así, todavía queda muy alto, entretenido el personal en el trabajo de impartir con cierto tufillo fascista los horrendos homenajes.

La pena es que este tipo de acción no es privativa de una cuenca minera, sino de toda la región asturiana, ésta de la sidra que tanto blasona, pero que, sin embargo, padece una inflación de medallazos e incienso que desgasta, aburre, despista, atolondra y desespera a algún sector del pueblo llano y liso que todavía es capaz de pensar por su cuenta, aunque sea, naturalmente, en silencio.

Debería existir una ley para corregir a los profesionales del halago. Esta ley sí que sería la verdadera censura. Pero es imposible cuando a nuestro nivel observamos que en cualquier empresa de carbón los responsables ejecutivos se lavan las manos y se sientan satisfechos y orondos a la mesa de los aplausos, encandilados por el mercenario de turno, al que se protege con prebendas y gracias sin fin. Resulta chocante que algunos que rigen los destinos de nuestras gentes a un nivel empresarial ignoren o conozcan tan escasa o superficialmente la mentalidad de las cuencas, sensitivas y en vanguardia para analizar todo lo falso y vano.

Todavía uno recuerda cuando hace un montón de años se bañaba en le «pozo la patata», donde hoy está enclavado el Pozo San José. Era un río de años se bañaba en el «pozo la patata», donde

SUMINISTROS MINERO-INDUSTRIALES

AGUINACO

ELECTRODOS — CORREAS TRAPEZOIDALES

TELAS DE ACERO INOXIDABLE — TORNILLERIA

ARTICULOS DE SEGURIDAD PARA MINAS E INDUSTRIAS



Conde de Guadalhorce, 16

Teléfono 47 10 37

M I E R E S

Antonio Muñoz, S. A.

FRUTAS Y HORTALIZAS

«Sólo de salud disfruta, quien come mucha FRUTA»



Polígono Industrial

Teléfono 472058 - 471320 y 473332

M I E R E S

España, sino de Europa. A él, impávido y castigado receptor, iban a parar todos los desperdicios del economato próximo y todas las inmundicias del hospital minero. Aún no acierto a explicarme cómo no nos llevó a la tumba una enfermedad infecciosa por aquellos años de posguerra donde Altos Hornos de Vizcaya, propietaria de las minas, hacía de amo y señor, preocupada de extraer carbón a todo trapo y de repartir dividendos. ¡Pobre pueblo de Turón! Es una historia sin escribir. Mejor dicho: se halla escrita en la mente de todas las buenas gentes. De las que lo han dado todo y no han obtenido nada. Cuando llegaban los veranos había que trepar hasta la Braña para respirar. Por

no haber no había ni agua. Y todavía hoy carece de una miserable piscina después de millones de rochados en unas atenciones sociales que dan grima.

Para qué seguir. No merece la pena ponerse a gran voltaje y de mal humor. Por eso al principio decía que prefería hablar de Raquel Welch, la «sexy número uno». Pero por ser para Turón, al menos para algunos que lo comprenderán, creo que este otro enfoque es más aceptable y conveniente.

Che Bautista



Anclado en Dios

*Asiéndome a los clavos de la Cruz,
he, Señor, de subir hasta tus ojos,
y allí pedirte limpies los despojos.
de mi impura ceguera con su luz.*

*Quiero allí sellar mis labios yertos
al sangrante raudal de tu costado,
y así mi corazón, empurpurado,
surtirá desde un mar de soles muertos.*

*Dame, Señor, tus claros lucimientos.
Concédeme beber sobre tu herida,
que al desanclarme de esos garfios cruentos,*

*ya mis ojos, mi amor, mi pensamiento,
¡mi vida entera quedará asida
al clavo de tus santos mandamientos!*

En tus ojos...

*No te muevas. No hables ni sonrías.
Sígueme así mirando, quietamente;
quiero bañar en tu pupila ardiente
estas rotas pupilas que están frías.*

*Colma estas cuencas secas y vacías
con las rosas de tu mirar sonriente.
Prende en ellas, con tus iridiscentes,
la espiga de tus claras melodías.*

*Y a través de esos mudos corredores,
en tus lagos azules interiores,
sorberé tu secreto en la alborada.*

*Yo viviré, dormido en tus remansos,
en ancha paz, transida de descansos,
del ensueño y quietud de tu mirada.*

AURELIO FERNANDEZ GARCIA

alfonso

electrodomesticos

CONOZCANOS A FONDO



Héroes de Simancas, 6

Teléfono 46 11 45

M I E R E S

San Antonio, S. A.

SEGUROS DE DECESOS

SERVICIO PERMANENTE



Teléfono 43 01 94

La Veguina - TURON

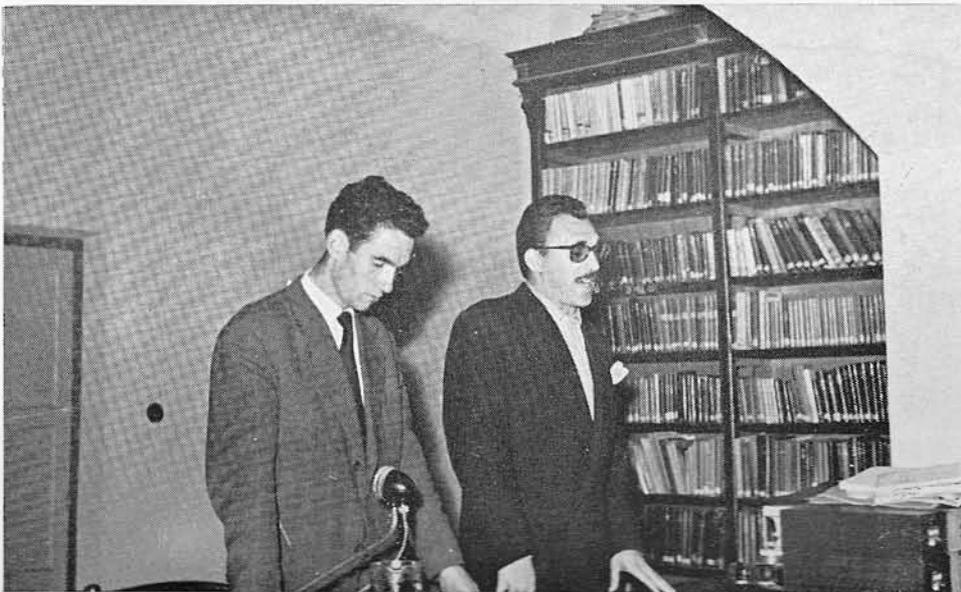
Hay un valle allá en Asturias...



Hace ya casi once años que salí de Turón. Parece fue ayer todavía. Guardo en ese cajón de sastre que es la memoria, sin embargo, muchos retazos vitales del Valle y sus habitantes. Cosas pasaron que jamás se olvidarán; algunos acontecimientos son ya parte de mí mismo, están acuñados en mi alma. Así que llevo a Turón en las entrañas. Imágenes que reviven de vez en cuando como en un calidoscopio: el desprendido afecto de los amigos, la tos rebelde de los compañeros barrenistas, la dramática agonía de los silicóticos, los capataces, las mulas, humo y polvo, las faldas negras de las escombreras, la resignada melancolía de los jubilados bajo el tenue sol que se desparrama por parques y aceras, aquella nuestra lucha por viviendas dignas, también por preservar la dignidad del obrero, y los bautismos, bodas y entierros... Alegrías y penas conjugadas, rociado todo con sidra, con vino tierra, con las más saladas lágrimas del llagar de Asturias.

Murieron muchos de los que compartieron conmigo sudores, botellas y afanes, risas y blasfemias. ¡Los enterrasteis! Pero yo no asistí a sus sepelios ni les eché encima tierra. Siguen vivos en mi me-

moría. Todavía les oigo hablar, gritar, escupir y maldecir cuando se enfadan. Deseo seguir viéndolos y oyéndolos así, los prefiero así. Tuve la suerte de no ver por última vez sus rostros transfigurados por la puñalada traperera que siempre nos dedica la muerte. Los eternicé en su esencia y sustancia. No quise que se me escaparan al Cielo ni al Infierno... ¡Que se fueran al Limbo! Siguen conmigo, vivos, soleando: Eugenio Vilares, José Lamagrande, Gabriel Mier, Carlos Villanueva, Manolín el Panadero, Pedro Santoveña, Pepe Parana, Alvaro González... Y más, muchos más... y tantos esclavos del carbón que murieron en mis brazos sin poder evitarlo, masticando sílice ellos y atragantándome yo con el gorgojo de la impotencia. Los detuve en el tiempo en la pantalla de mi memoria, sin cambiarles ni una tuerca de sus almas; como eran, querían ser y sabían ser. Si algún día viajo a las selvas del Orinoco o el Putumayo, ríen conmigo cuando nos sobresalta la estridente algarabía de los micos en la fronda; si me encaramo en las cimas andinas, también ellos se despeinan con el furioso azotar de alas de los cóndores. Tanto da que esté en el Caribe, en Sugamuxi, Zipaquirá, Cali o los Llanos Orientales...



la innovación

SU TIENDA PREFERIDA

MIERES

C/. Doce de Octubre, 2 Telf. 471824

GIJÓN

C/. Langreo, 11

Bar Zaráuza

ESTUPENDO CAFE — COMIDAS Y BEBIDAS

Teléfono 43 04 63

La Felguera - TURON

PEPIN

RELOJERIA - JOYERIA

Venta y reparación de toda clase de relojes

C/. La Salle, 29
Teléfono 43 03 59

TURON

Casa VERDE

MODAS DE NIÑO

Doce de Octubre, 9
Teléfono 47 12 38

MIERES

siempre me acompañan. Y reímos, hablamos de nuestro Turón, de nuestros amigos mineros, de nuestras novias o mujeres, de la guerra que todavía deja flotar en el aire el acre olor de la pólvora. De tanto hablar se nos seca la lengua, tomo yo un aguardiente antioqueño y todos sentimos que el fuego baja por nuestra garganta. Siempre juntos, como uña y mugre, sombrero y cabeza, corcho y botella.

Quizá algún día no muy lejano acaben mis huesos en un cementerio americano. Y, al enterrarme a mí, los sepultarán a ellos. Guardo sin embargo la esperanza de que otro nos retenga en su memoria. Y siga eternizándonos. Los que en ciertos años fuimos para Turón núcleo y esencia necesitamos para morir más de un entierro, más de una docena de curas y más de diez mil respuestas. Moriremos solamente cuando muera el último que nos recuerde. Seguiremos vivos e inmutables aunque Turón cambie. No ignoro que el arado del progreso abrió nuevos surcos en la gleba que hace años nos albergó. Por fortuna pude escapar a las

heridas de la reja. Sé que Turón ya no es un día de paga, ni una puerca libreta de economato; que ya no es sólo espicheo, silicosis, derrumbes, escobreras, anticipos, caras negras, cantaríos y escupitajos. Ahora se sube a Vegalafonte en Seat, se bebe whisky en Carcarosa y se viaja a Bélgica o Alemania con la misma facilidad con que antes íbamos a Colombres o Luarca; también toman la sidra sentados, sin cantar...; y los mozos traen melenas y guedejas...; y el picador habla dos o tres idiomas... ¡Qué bueno! Pero, también, ¡qué malo! ¡Qué pena! Lo siento, no por ellos, sólo por mí mismo. Ya empecé a oír el redoble de las campanas y no tengo que preguntar por quién suenan. De ahí que me afinke en lo que ya fue y trate de eternizar los mejores hitos de mi vida. ¡En Turón! Lo mejor no puede perderse.

Pronto nos veremos. Hablaremos. Escanciaremos. Persistiremos. Un abrazo para todos, muy especial para Baquero, David y Barbón. ¡Y que truenen los voladores!

Antonio MARTINEZ ZULAICA

A la memoria del amigo Enrique Menéndez

HOLA, ENRIQUE

*Con mi recuerdo anclado en tu sonrisa
y en la cálida estrella de tu mano,
renuevo este saludo; pero en vano
lo espero ya. La Parca, que no avisa,*



*te ha llevado de pronto, muy de prisa,
hasta las negras fauces de su arcano.
Dime, amigo de todos, dime hermano:*

*¿Hallaste el manantial de esa divisa
de amor entre las gentes más dispares?*

*Aunque sé que te fuiste cielo adentro,
allí donde no hay odios ni pesares
a veces, sin embargo, me descentro
y te busco en las calles y en los bares...
Pero ya sólo en mi dolor te encuentro.*

R. D.

MI HUMILDE APLAUSO

*A ve, César, gigante de la cumbre,
Poeta audaz del riesgo temerario,
Escalador de todo itinerario
Revestido de gloria e incertidumbre.*

*El sol, hoy, ilumina con su lumbre
Zonas donde es el hielo, tu adversario,
Dueño absoluto, dueño milenario
Esmaltando iviolada reciedumbre.*

*Tus bravos compañeros en la hazaña
Unieron su heroísmo a tu heroísmo,
Dando un mentis al pavoroso cono.*

*Emperador y rey de la montaña,
Leal a las alturas y al abismo,
Allá, sobre el Naranjo, está tu trono.*

R. D.

Almacén de Vinos

(LA SECA)

(PEPE ELECTRICISTA)

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE

CERVEZA «EL AGUILA NEGRA», DE COLLOTO

Teléfono 43 00 60

Lago - TURON

Carrocerías VELASCO



REPARACION DE AUTOMOVILES

PLANTILLAS PARA TODAS LAS MARCAS NACIONALES

Teléfono 460530

MIERES

TURON

con

acento

en la ó



Los álbumes de fiestas quieren ser escaparates de la alegría; plataforma local de sosegadas aficiones literarias; pequeñas ferias de mínimas vanidades; pretendido toque intelectual de la algarabía festiva, y también, ¿por qué no?, una realización más de cuantas acometen las comisiones festivas.

Porque a las fiestas de los pueblos aún no ha llegado el marketing, ni la planificación modelo francés, ni los cerebros electrónicos. Las fiestas de los pueblos se levantan a golpe de corazón y a base de sudores. Se inventan rifas, se organizan cuestionarios y se mueven todas las piedras en busca de dinero. ¿Saben ustedes lo que cuestan estas cosas? Pues que no se lo cuenten: las músicas iban a sonarles demasiado metalizadas, las sonrisas de los comparsas y de las vedetes como muy comerciales, y en definitiva, nada tendría ya el sabor de lo auténtico. Sólo el pueblo, la comparsería autóctona, los extras gratuitos, más aún, rentables, que pagan por salir a escena, con sus trajes domingueros, las perras calientes y justas en el bolsillo y el ánimo abierto a los encuentros y reencuentros con los convecinos ausentes, hacen aflorar a la superficie, a menudo recalentada de La Veguina, el gesto espontáneo y la sonrisa ingenua de los que «salen a la fiesta». Mírenlos, hembra al brazo, sorteando el tráfico, hablando a voz en cuello esperando por una mesa donde sentar a la familia que hoy comparte el chigre de cada día. Muchos han bajado de los pueblos que escalan el valle, algunos han retornado por unas horas de su vivir capitalino y pasean el rostro demacrado y sudoroso en plena digestión del ágape familiar. Las mozuelas en flor se comunican secretos al aire de su andar diligente tras los pasos de aquel estudiante de sexto. Pasa el

inevitable crío llorando a moco tendido, y su llanto se funde con las proclamas de los tombo-leros que en pleno paroxismo profesional son un surtidor de palabras redichas, de invitaciones perentorias, de ruidos infernales que se te meten en el cerebro y te sobresaltan en el silencio de la noche como bombas de efecto retardado. ¿Se imaginan ustedes las dimensiones de la paliza que entraña una zambullida, familia al brazo, en el itinerario festivo? ¡Pero no importa! ¿Cómo va a importar esa minucia, si todos los niños del valle pueden soñar por las noches con fantásticos aviones que fueron suyos el tiempo que dio de sí un duro?; si quien más quien menos sintió un leve estremecimiento al contemplar su infancia en el espejo del propio hijo pilotando un coche descapotable o a horcajadas de un elefante. Si uno puede olvidarse de que en este pueblo levantado sobre cien agujeros, donde las ventanas trepidan incansables con el temblor, diríase, de las carnes sacudidas por los martillos de los picadores que hurgan y horadan hasta el agotamiento las entrañas que nos sustentan y nos sostienen, uno puede olvidarse, digo, de que cuando más confiado está le cortan el agua sin tomarse la molestia de preavisar; de que le disminuyan el fluido eléctrico como a esos usuarios morosos a los que se condena a las tinieblas; de que al Valle le salgan abscesos incurables en forma de escombrecas, coronadas, eso sí, de triunfalistas monumentos al minero desconocido; uno puede olvidarse de que hay pueblos, y no lejos, que tienen piscinas y flores y parques y columpios para los niños y hogares para los viejos; que no saben de restricciones de agua sorpresivas, pue-



VINOS

FONTUSAL - BOCOVI - BARCIA

¡BUENOS DESDE SIEMPRE!

Sdad. Cooperativa VINOS DEL BIERZO

CACABELOS (LEON)

(COOPERATIVA EJEMPLAR)

blos limpios, con ríos cristalinos, o casi, donde las truchas han debido comerse a las ratas con la ayuda, seguro, de la acción profiláctica municipal.

¿Sería excesivo parafrasear al Mío Cid con aquello de: «¡Dios, qué buen vasallo si oviera buen señor!» Quizá; vamos a evitar el grandonismo al que tan proclives somos; pero espere-mos contra toda esperanza; dicen que la nueva Ley de Régimen Local traerá la electividad de los alcaldes; y si por un milagro trajera tam-bién la dotación de recursos económicos a los Ayuntamientos moribundos, quién sabe si con alcalde nativo y con dinero... No se sonrían; si no hace mucho, sólo con un alcalde de cuyo nombre todos los pueblos se acuerdan, y casi sin dinero, se trazaron carreteras, se acometie-ron traídas de aguas, se confabularon volunta-des y empeños y hubo verdadero y real Ayun-tamiento en el sentido etimológico del término, el milagro de la ilusión podría volver a florecer.

Pero hoy no; hoy sólo queremos despertar a los sonos trepidantes, castizos y antañones de

esos disfrazados fenicios de las nostalgias mu-sicales que cada año patean los pueblos del Valle del Turón.

Hoy no hay sitio para los problemas; los aho-garemos en la inconsciencia ruidosa de la fies-ta. Cada cual saldrá a la calle con su ilusión en el bolsillo dispuesto a canjearla por algo de verdad; y regresaremos cansados, con esa leve resaca que dejan los días que se han presentado distintos.

Y dejaremos en pie a esos espontáneos y au-daces gerentes de la Cosa Pública, luchando a brazo partido con la fiesta para que no se des-morone. Que el día que le metan el diente a los problemas, con el ahínco, desprendimiento e im-pulso creador con que organizan festejos, serán capaces hasta de sacarles brillo a las hojas de los árboles, aunque sin tardar, el criticismo es-téril, hecho de envidia e impotencia, trate de arrumbarlos, desalentados y amargos; como casi siempre.

F. J. CABO



EL BAZAR

BISUTERIA — JUGUETERIA

Vistalegre - TURON

Sastrería «KINITO»



EL SASTRE JOVEN QUE TRAE LA MODA ITALIANA

PARA EL BUEN VESTIR

R. Riego, 27 - Teléfono 430384

TURON

Alfredo Scheredre

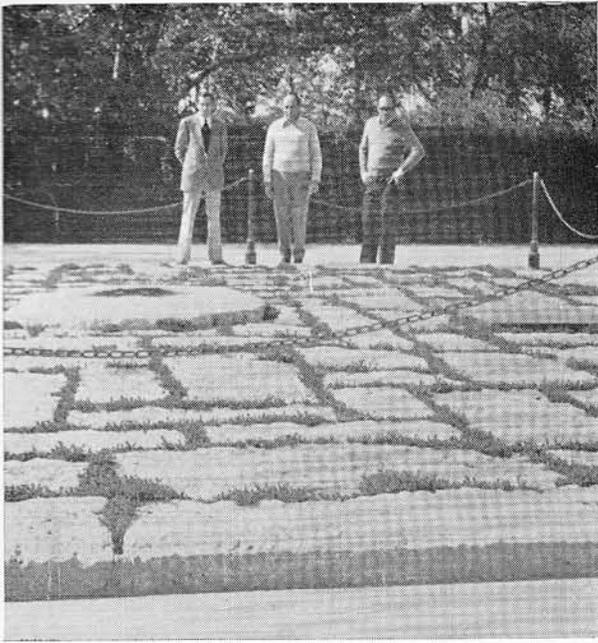
P I N T U R A S

PAPELES PINTADOS - MATERIAL DE DECORACION



Teléfono 43 01 81

TURON



Ante las permanentes llamas del cementerio de Harlington, Manolo, como ven, ha pegado los brazos al cuerpo, seguro en respeto y memoria del singular Presidente Kennedy.

Turoneses en

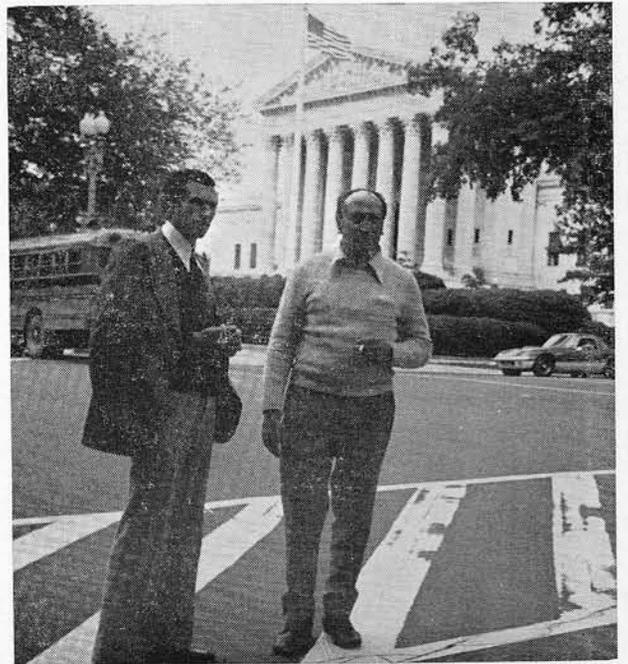


Ante el restaurante de una turonesa, que, nacida Tablado, ha llegado a Estados Unidos un día de hace tantisimos años y ha dejado constancia de su valía, alcanzando renombre hostelero en un país difícil para el triunfo, máxime partiendo de casi nada. Con élla, **TURON** tiene también raíces profundas en Nueva York.



Guillermo y Gaspar, esperan a Manolo en la Plaza-Parking de la Casa Blanca

Estados Unidos



Guillermo y Manolo, también esperan

RADIO PRIETO

DISPONEMOS DE GRAN SURTIDO EN:

TELEVISORES DE VARIAS MARCAS DESDE 10.990 PTAS.

MAGNETOFONOS

TOCADISCOS

TRANSISTORES PILAS Y CORRIENTE



LAVADORAS SUPERAUTOMATICAS

LAVADORAS CONVENCIONALES

FRIGORIFICOS

COCINAS

COCINAS INDUSTRIALES

CALENTADORES

CALEFACCION ELECTRICA SOLTHERMIC Y GARZA



LAMPARAS DECORATIVAS

ARMARIOS DE PIE BAÑO

ARMARIOS DE COLGAR

ASI COMO UN SINFIN DE COSAS MAS

FACILIDADES DE PAGO

TURON

VISTALEGRE TELEF. 43 02 37

Miscelánea

de

actualidad

INSOLITO

El logro del teléfono automático supuso para Turón retroceder medio siglo, por conseguir lo uno nos hemos quedado sin lo otro, es decir, sin telégrafo. Particularmente no me coge de susto porque conozco pueblos que disponían de teléfono y no contaban con alumbrado.

DIQUE SECO

Lo del dique seco se está poniendo de moda. Así empezó el Coro Minero y así lleva hace más de un año; será por eso que para hacerle compañía se le ha unido la Banda Mixta de Cornetas y Tambores. Está visto, en Turón hay alguien que dice: «Con la música, a otra parte».

BODAS DE ORO

En la temporada presente, 1974-75, el Club Deportivo Turón cumplirá sus bodas de oro. ¿Saben ustedes cuál sería el mejor regalo a ofrecer? Conseguir la propiedad del campo La Bárzana. He aquí un buen trabajo y una buena labor que podrían realizar las fuerzas vivas turonesas.

SLOGAN

Lo de: «Haz el amor y no la guerra», a mí me parece muy bien, pero, ¡por favor!, no en el parque, sirviendo de atracción para los niños.

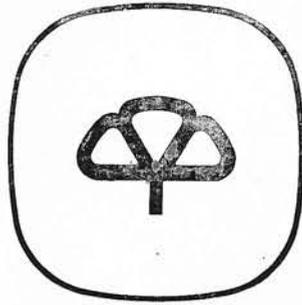


ACERTIJOS

¿Qué es lo que le falta a Turón? ¿Qué es lo que le sobra? Creo que no hace falta decirlo, lo saben siete de cada casa, menos quien lo tiene que saber, ¡mejor dicho!, menos quien no quiere saberlo, que no es lo mismo.

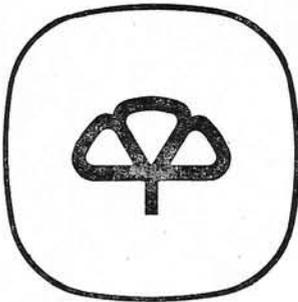
AL SEÑOR ZULAICA

Efectivamente, Turón —a Dios gracias— «ya no es un día de paga, ni una puerca libreta de economato», pero casi me atrevo a decir que es algo peor, al menos la libreta servía para ir «al economato que quitaba el hambre, a pesar de su cochambre». Sin embargo el río Turón, ¡no puede ni figurárselo siquiera!, hay que verlo para creerlo. En vez de truchas lo habitan la mayor plaga de ratas conocida. Es tanta la necesidad de un dragado que toda la basura e inmundicias se encuentran al descubierto, sobrepasando el caudal de su escasísima agua. Así, con este cálido verano que estamos padeciendo, sufrimos doble suplicio al tener que aguantar sus pestilentes olores.

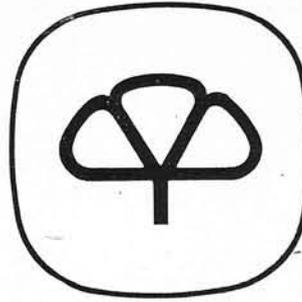


MAPFRE

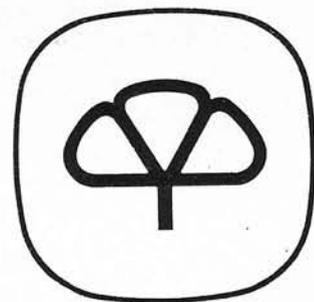
grupo asegurador



MAPFRE VIDA S. A.



MAPFRE
mutualidad
de seguros



MAPFRE INDUSTRIAL S. A.

OVIEDO:

24 09 00 - 24 09 04 - 24 09 08

GIJON:

35 59 22

AVILES:

56 44 71

MIERES:

47 29 26

DELEGADO EN TURON:

AVELINO ALVAREZ «PANDEL»

Teléfono 21 42 08



BECQUETURONIANAS

I

*Por una piscina un mundo.
Por las viviendas un cielo,
Porque tú, TURON, seas bello,
¡Yo no sé qué daría por verlo!*

II

*Hoy la tierra y el cielo ya sonríen.
Al pasar por Cuesta Aniana he visto el sol.
Ya no hay muro, sino barandilla, semáforo.
¡Por fin! ¡Doy gracias a Dios!*

III

*Dices que tienes corazón
porque sientes sus latidos y ruidos.
¡Mujer, eso no es corazón, es miedo,
ha marchado la luz y no ha venido!*

IV

*¿Qué es alegría
dices, mientras lloras bajo el cielo azul?
¿Y tú me lo preguntas?
¡TURON, ingenuo, eso no eres tú!*

FABULA

Sí, señores, lo de las viviendas no tiene enmienda. Un poco más de paciencia, sólo un poco; así en el año 2000 en lugar de contar a nuestros nietos el cuento de «Blanca Nieves y los siete enanitos», les contaremos el de «Turón y sus 400 viviendas».

ESTADISTICA

¿Sabían ustedes que en el año 1958, con motivo de la victoria del gran Vitos en el Canal de la Mancha, ya se pedía una piscina en Turón? La llevaron para Mieres porque primero era la Villa, había más población, más industria; en suma, que era más importante. Parecía una razón. ¿Será por eso que aplicando la teoría, con los años resultó favorecido Paxío?

REFRAN DE URBIES

Ha conseguido más un hombre solo que todos los habitantes de Turón juntos.

RESIDUOS

Aunque la Cuesta Aniana ha mejorado, no es suficiente. Veamos lo que le sobra: el puente (ya no hay vía), la barandilla del muro, el otro muro que sostiene el camino vecinal de Repipe, después de todo esto, por supuesto, los semáforos. Así que sobra todo.

A BAQUERO

El que dijo lo del «chocolate del loro» lo estaba engañando. ¿Cómo iba a dárselo al loro si ya se lo había comido él?

ALUMBRADO

Los turoneses cuando llega el invierno tenemos una prenda de abrigo más que vestir. La linterna. Yo vivo en Vistalegre y la uso a diario.



FUNDADA EN EL AÑO 1922

CAPITAL Y RESERVAS: 303.940.348,93 Pesetas

RECAUDACION DE PRIMAS EN EL AÑO 1969 } **751.983.946,48 Pesetas**

*

RAMOS EN QUE OPERA:

**ACCIDENTES - VIDA - DECESOS
INCENDIOS - ROBO - COMBINADO
COSECHAS**

*

CASA CENTRAL: MADRID - Plaza de España, 15
(Edificio propiedad de la Compañía)

AGENCIAS EN TODAS LAS CAPITALES
Y PUEBLOS IMPORTANTES DE ESPAÑA



DATOS ESTADISTICOS DEL AÑO 1973

Se contrataron 152.201 Pólizas.

Corresponden a cada mes 12.683 pólizas nuevas.

Corresponden a cada día 417 pólizas nuevas.

SINIESTROS:

Se pagaron en el año 1973..... 748.729.369,96 Ptas.

Corresponde una media mensual de 62.394.114,16 Ptas.

Corresponde al día 2.051.313,34 Ptas.

CAPITAL Y RESERVAS..... 700.102.203,08 Ptas.

Primas recaudadas en el año 1973..... 1.415.409.263,69 Ptas.

AGENCIA: MIERES

Bernardo Aza, 31 - Teléfono 471229

PROBLEMA

El puente San Víctor no sería un problema si no existiera el Puente San Víctor.

REFRAN

«Dime con quién andas y te diré quién eres». Turón es Diferente, nosotros, desgraciadamente también lo somos.

LA CALLE PRINCIPAL

Canalones, aceras, fachadas. ¡Cochambre! Ya se decía hace años: «En La Veguina, ni una perrina».

OTRO SLOGAN

¡Viva deportivamente! ¿Y el polideportivo de Turón?

ADIVINANZA

Escombreras de carbón, escombreras de vertederos de basuras, ¿cuál será nuestra tercera escombrera?...

OTRO REFRAN

Ni pueblo ni villa, una birra.

INGRATITUD

¡Pensar que en Altos Hornos de Vizcaya no cantan «Asturias Patria Querida» ni borrachos!

VILLANDIO

Las cincuenta familias que habitan el pueblo de Villandio han aportado 200.000 pesetas para la construcción de una carretera, lo que quisieran saber es: ¿para cuándo se inician las obras?

INFELICES

No nos dan nada. ¡Pedimos tan poco!

TRAFICO

¿Por qué no ir pensando en una zona de estacionamiento en Turón con vistas a descongestionar el tráfico en nuestra única carretera? Dentro de unos años me lo agradecerían.

SUSPICACIA

Verán, verán ustedes cómo hay alguien que toma a mal mis ripios, aunque hayan sido escritos con la mejor fe y precedidos de mi sinceridad característica.

ESPERANZA

Sí, Turón sigue esperando su hora, como España espera la suya en el reloj de Gibraltar.

CHIS LAMELA BARCELO





VINOS

FONTUSAL - BOCOVI - BARCIA

¡BUENOS DESDE SIEMPRE!

Sdad. Cooperativa VINOS DEL BIERZO

CACABELOS (LEON)

(COOPERATIVA EJEMPLAR)

Página con piedra de afilar, que dedicamos especialmente al buen «Somoza» y sus paisanos.



—¡O asunto e atacar aos do campo!



DROGUERIA Y FERRETERIA

SAMARTINO

PERFUMERIA FINA - ARTICULOS DE REGALO

PINTURAS - PAPELES PINTADOS

ARTICULOS DE CAZA Y PESCA

Teléfono 43 06 24

TURON

Casa ARDURA

Para chicas bonitas Turón
por su gracia y hermosura
para géneros y confección
la acreditada «Casa Ardura»

Casa Ardura es la más barata
Casa Ardura no tiene igual
Y por eso a Casa Ardura
todos vamos a comprar



TURON

ASTURIAS

ESPAÑA

un suicidio

De niños siempre nos llamaban mucho la atención aquellas partidas de caballos y mulas que, para trabajar en la mina, llegaban por ferrocarril y pasaban luego por la carretera al compás sonoro de los collarones que portaban algunos de ellos.

Eran conjuntos de catorce a veinte y presentaban toda la gama de colores propios del equino, dando la impresión de un grupo de desertores, con aire cansado y el perplejo aspecto del que no sabe a dónde va.

Mirábamoslos aquel día saltar del vagón al andén, espoleados por tres o cuatro peones bajo la atenta mirada del capataz que los había adquirido en reciente feria castellana; los chicos nos fijábamos en seguida en un caballo totalmente negro, de un negro con brillantes reflejos como el carbón que en breve habría de transportar.

Parecía más vivo o quizá más nervioso que los otros. Menos bestia en todo caso. Sus finos tobillos y enhiestas orejas nada tenían que envidiar a esas jacas andaluzas de la mejor casta.

Era sin duda un caballo con clase. Al menos, así lo dictaminamos mis amigos y yo cuando echamos a andar detrás de ellos formando parte del híbrido pelotón que por ser numeroso daba lugar a que la gente se apartase mirándolos pasar, y despertando de paso cierta vanidad de inocente feriante en el comprador.

El Negro, como espontáneamente empezamos a llamarle, se desvió rápido de la manada tratando de galopar en solitario, dando trabajo a los hombres que intentaban meterlo entre los demás ayudados de su fusta y sin zalamerías de ninguna clase.

Los seguimos cosa de un kilómetro, prácticamente hasta la misma cuadra donde fueron alojados, cepillados y mantenidos de granujiento pienso, amén de agua fresca para las resacas gargantas tras aquel largo y apretujado viaje de trescientos kilómetros y pico.

Al día siguiente como era domingo fuimos a verlos pastar en la pradera que circundaba la caballeriza y allí estaba el Negro, pero lejos de pacer a su arbitrio como los otros, tenía negligentemente sujetas las patas delanteras, elocuente indicio de que su nervio e inquietud eran constantes, símbolo, por otra parte, de cómo se



Bar «LA SALLE»

BODAS — BANQUETES



Teléfono 43 00 08

Vistalegre - TURON

ESCAUTO, S. L.

AUTO-ESCUELA



TURON



Foto Muñiz

Reportajes Gráficos — Ampliaciones

Vistalegre - Telf. 430082

TURON

Casa Sabino

ALMACEN DE VINOS

DISTRIBUIDOR DE PIENSOS SANDERS

Teléfono 43 00 98

Lago - TURON

frena rápidamente la libertad de los seres que por uno u otro motivo difieren del rebaño. Fue destinado a la misma Atahualpa, así edominada por su primitivo dueño, un emigrante local, que tras luengos años en la capital incaica había regresado a la patria con algunos ahorros que dilapidó en poco tiempo, obsesionado en la búsqueda de un importante filón.

El pozo Atah estaba enclavado en el macizo más elevado de los que geográficamente oprimían aquel valle minero y allá se llevaron, en el momento preciso, a nuestro predilecto que, en viendo la densa oscuridad del insondable agujero, se negó rotundamente a penetrar en él.

Algunos que intentaron empujarle lo intentaron en vano, porque de tan nervioso y asustado como estaba, centuplicaba su fuerza, daba coques, y se debatía con tal furor que cinco hombres juntos no eran capaces de reducirlo hasta que a uno se le ocurrió taponarle la cabeza con un saco, logrando así su pasaje y posterior rendimiento.

Comentado el caso entre la gente de la mina, y tal vez identificados en su fuero interno con el instintivo rechazo del animal, eran varios los que al día siguiente se apostaron a la entrada con ánimo de presenciar el espectáculo, pero el saco estaba presto y grotescamente encapuchado entró por segunda vez, el pobre bruto, a dejar su angustia y su sudor uncido a los cinco

o seis vagoncillos que cargados a tope de carbón y tierra debía arrastrar incansablemente.

Era el cuarto día.

Con ocasión de la periódica visita del inspector del Estado a la explotación minera, referiale el jefe de la misma la increíble sensibilidad del ya famoso caballo en el crítico momento que éste salía del antro, y ni su propia madre lo hubiera reconocido, porque entre el rudo trabajo, los palos que a guisa de reactivo le propinaba su conductor al grito de jo... róbate y arrea, unidos a una lógica inapetencia, habían hecho del infeliz un espectro de sí mismo, mostrándose cubierto de polvo y desolladuras sangrantes, extenuado y con tan vacilante andar que sólo era verlo un horror.

Mientras los demás tomaron mansamente el camino del pesebre, ávidos de pitanza, el Negro avanzó como sonámbulo hacia el corte vertical de la montaña, por donde discurría el imponente plano, y cuando hubo estado en el borde mismo, lanzando un lúgubre relincho que hendió toda la cordillera, se tiró de cabeza al precipicio ante el estupor de los jefes y trabajadores allí congregados.

Decíase, años más tarde, que aún era audible en el lugar del suceso el eco de aquel escalofriante relincho.

Elena ALVAREZ

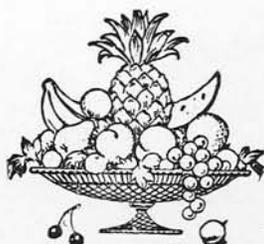
Página de humor

por PERICH



Alimentación «RICARDO DIAZ»

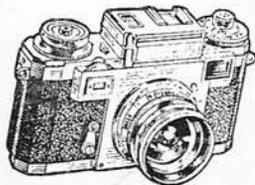
FRUTAS



Bernardo Aza, 6 - Teléfono 471815

MIERES

FOTO «ARRANZ»



TRABAJOS EN GENERAL - PROFESIONAL

BODAS, BAUTIZOS, BANQUETES, ETC.

TRABAJOS EN COLOR Y BLANCO Y NEGRO

LABORATORIO DEL AFICIONADO

COLOR - BLANCO Y NEGRO

Villabazal, 7 - Telf. 430218

TURON - ASTURIAS

Turón: pasado, presente y futuro

Hablar de Turón y su pasado, ello representa el intentar al menos escudriñar entre los intrincados recovecos del tiempo y tratar de aclarar algo sobre la etimología de su nombre.

Indudablemente el hecho de que tengamos en España dos ríos denominados TURON, y que éstos a su vez den nombre a dos pueblos enclavados en su ribera o valle, da pie para pensar que este nombre viene, a no dudarlo, del animal montés llamado Turón, congénere del Hurón, de olor pestilente, con fuerte y pardo pelaje, que habita en las montañas y lugares escabrosos.

Según nos dice Espasa Calpe, en el partido judicial de Ugíjar, provincia de Granada, tenemos el río Turón y el pueblo Turón, lo que nos ha de servir de consuelo el saber no estamos solos.

Hoy trataremos de hablar de nuestro pueblo, del Turón minero y arrogante, tan discutido como discriminado y olvidado.

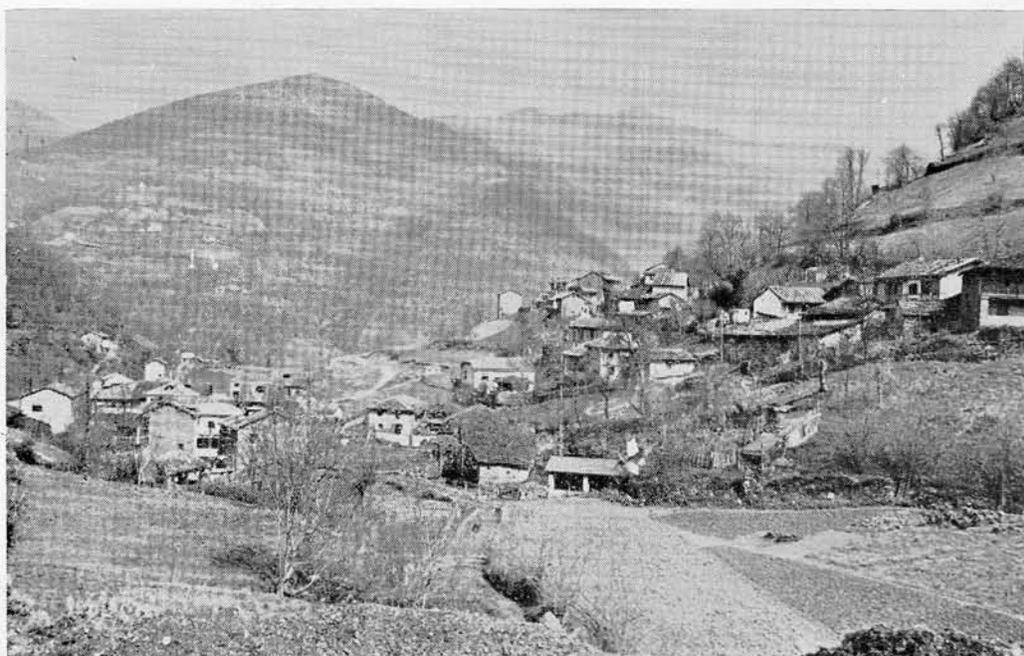
Para muchos, Turón es un Valle que toma el nombre del río que lo atraviesa y que se enmarca entre las dos cordilleras que corren de Este a Oeste, con sus prominencias o picos principales de Polio y Cutriferá, una a cada lado; vulgarmente, las laderas de éstas se denominan

por su situación respecto al recorrido del sol, en «la solana» y «la sobría».

El Valle tiene su comienzo por el Este en el Texío, donde nace una de las muchas fuentes que dan su caudal al río que llega hasta Figaredo, donde se integra en el Caudal o Río Grande.

Para otros, Turón es el pueblo minero, lo que se conoce por San Martín de Turón, con capitalidad en La Felguera y que como parroquia se extendía a todo lo largo y ancho del Valle, a excepción de sus extremos, donde aparecen las de Urbiés en uno y Figaredo en el otro. Hoy esta parroquia fue considerablemente reducida en su extensión por la creación de las del Carmen, lindando con Urbiés, y la de Santa Bárbara, vecina a Figaredo. Expuestas así las cosas dejemos que cada uno siga denominando al Valle o pueblo según sean sus preferencias.

Basándonos en la trilogía del título, indudablemente, hay mucho que decir sobre Turón, el Turón «Patria querida», el Turón minero, pero nos conformaremos con exponer a grandes rasgos un poco de cada época o período que dividimos este relato.





VINOS

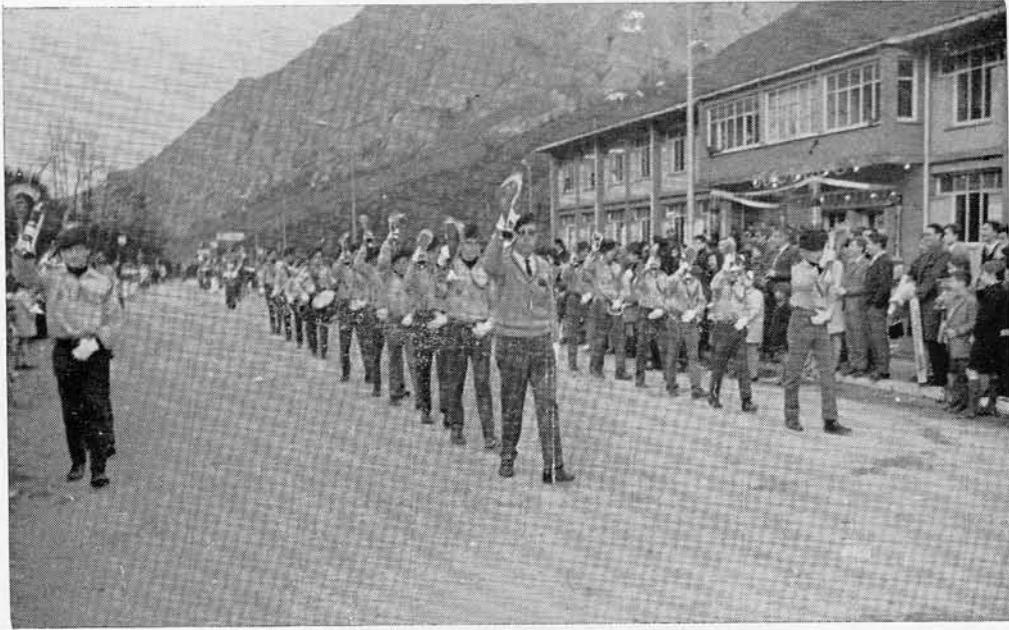
FONTUSAL - BOCОВI - BARCIA

¡BUENOS DESDE SIEMPRE!

Sdad. Cooperativa VINOS DEL BIERZO

CACABELOS (LEON)

(COOPERATIVA EJEMPLAR)



El pasado

Me atrevo a decir, sin miedo a equivocarme, que Turón tiene un pasado «glorioso», un pasado lleno de laboriosidad y entrega.

Sin adentrarnos en su pasado remoto, cuando éste sólo era un valle cerrado, poblado de castaños, con escasos vecinos o habitantes, únicamente en las alturas del monte no en balde aparece San Justo, como el lugar donde hay fe de ser lo primeramente poblado o habitado por el hombre, con un río truchero, con exquisitos salmónidos y una abundante cabaña ganadera, repartida por las laderas citadas. Llegamos así a los albores de la minería y aquí nacen, allá por los años 13 al 15, las primeras labores mineras, San Pedro y la Faya, más tarde y poco a poco, se llena Turón de agujeros y bocaminas, repartidos por todo el Valle: San Benigno, Los Podrizos, Santo Tomás, La Riquela, La Llama, San José, Los Espinos, Escribana, Fortuna, Santa Bárbara, San Víctor, Figaredo y Urbiés; núcleos o grupos mineros diseminados acá y allá, donde pronto, debido a la demanda de brazos, van llegando gentes foráneas, de los lugares más dispares de nuestra geografía, y de fuera de nuestras fronteras. Gallegos y andaluces, quizá sean mayoría, sin desdeñar los fuertes contingentes de castellanos o leoneses, sin olvidar a los portugueses y de otras nacionalidades. Turón dio asilo a todos y a todos recibió siempre con los brazos abiertos, se dijo siempre que Turón es la segunda patria de todo el que llega, así los hechos son lo bastante elocuentes. La población de Turón es, en cuanto a su patronímico, de lo más heterogéneo, pero no por ello menos identificada con su «turonesía»; no es difícil oír, si preguntamos en la calle a uno

cualquiera, que de dónde es, que nos diga con fuerte acento gallego: «¿Quién, yo? De Turón, naturalmente». Sentada esta premisa, al hablar de Turón siempre lo hacemos para los de casa y para los de afuera, pues todos en comunidad de esfuerzos hicieron, a punta de maza y martillo, esa pujante realidad, tangible y visible, en la historia de Turón. De nuestro Valle.

Turón lo dio todo a cambio de nada, entregó la riqueza de su subsuelo, la gallardía de su paisaje, y lo que es más, entregó sin regateo la flor y nata de sus hombres. En el altar de los sacrificios, que es la mina, fue ofrendando en permanente holocausto las vidas de los mejores, unos a temprana edad arrebatados y abatidos en el frente del tajo, en esa lucha diaria del trabajo. Otros vieron mermar sus fuerzas poco a poco, por la insalubridad y dureza de las tareas mineras. Sus mujeres, bellas y graciosas mujeres las de Turón, con esa reciedumbre forjada en la fragua de la intranquilidad, esposas e hijas de mineros, compartiendo cada día la dura incertidumbre ante la inseguridad de poder ver el regreso de sus esposos, padres, hermanos o novios.

Todo Turón se entregó a la más bella tarea, el trabajo. Pero no obtuvo la recompensa merecida. Hulleras del Turón, la Sociedad que durante tantos años explotó estas minas, no estuvo a la altura de su rango e importancia. Quizás hubo un momento en que inició algunas tareas sociales, como la construcción de viviendas, creación de centros de enseñanza, instalación de economatos, etc., etc., pero con todo, eso no fue más que insignificantes migajas, caídas de las mesas de sus accionistas, y de ahí el que Turón esté hoy como la «cenicienta» de la fábula, preterido y olvidado de todos.

Su presente

Hablar del presente de Turón sería traer aquí una interminable lista de sus necesidades, y no sería bueno entristecernos en estos momentos de fiestas con la mención de todo que nos falta o nos sobra, que palpamos y vemos cada día, pero que acostumbrados a ello ya no nos hace mella en nuestra sensibilidad adormecida. En otros aspectos, el presente de Turón es, si no boyante y espléndido, sí prometedor y sin temor a decadencias y agobios inmediatos. Un pueblo tiene presente tanto en cuanto sus hijos tengan inquietudes. No lo olvidemos. Y como Turón habrá de estar siempre ligado, por su condición de pueblo minero, a la marcha de las empresas mineras, como hoy lo está a Hunosa, es de presumir, viendo el buen cariz de las cosas, que Turón tiene fe en el presente y confía en el futuro con esa esperanza que hoy se afianza más y más entre toda la minería.

El futuro

«Nadie es profeta en su tierra» y hablar del futuro requiere eso, ser profeta o adivino, y yo, pobre de mí, ni soy lo uno ni lo otro, pero, con todo, me permito opinar.

Haciendo hincapié en ese dicho de que cada pueblo es lo que quieren y son sus habitantes, el futuro de Turón ha de ser prometedor y de grandes realidades. Esta generación contestaria e inconformista, rebelde y en el buen sentido revolucionaria, ha de ser capaz, y yo lo creo así, de cambiar el signo negativo y poner a Turón su traje dominguero, cambiar la faz de su rostro y que en el certamen nacional sea un pueblo que, como los otros pueblos, concurse y opte a tener y poseer, todo ese conjunto de cosas que ha de dar la Administración y que hace o facilita la comodidad y el bien vivir de sus gentes, cosas de que Turón carece y se le deben. Yo confío y espero mucho del futuro de Turón, ya que como pueblo ligado al futuro del carbón tiene un panorama cada día más despejado y claro. ¡Viva Turón!

SEFER

Al Cristo minero de la Paz

*De Tu corona de espinas
una púa me entregaste,
Bendito Cristo minero,
por eso yo te venero
ya que de mí te acordaste.*

*Yo sufro y peno Contigo
Santo Cristo de la Paz,
desde el fondo de la mina
al verte a Ti, en la Crucina,
solo con Tu soledad.*

*¡Oh! Cristo Crucificado,
este pueblo de Turón
sufre y pena resignado
verse solo y olvidado
entre el polvo del carbón.*

*Como Tú, está olvidado
siendo tanta Tu Grandeza,
cómo habrá de esperar él
que alguien se acuerde del,
siendo tanta su pobreza.*

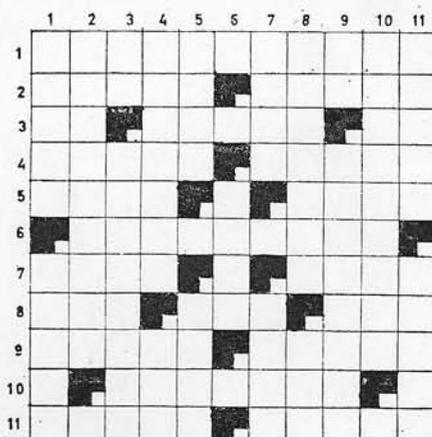
*Turón el desconocido,
que con ese SI a España,
entregó su corazón
que eso es el carbón
sacado de sus entrañas.*

*Merece más atención,
mejor trato, mejor pago,
quien dio todo a la Nación
MERECE MAS ATENCION
que no tenerle olvidado.*

SEFER

Crucigrama

H. — 1. Comarca de Yugoslavia. — 2. Demostrativo [plural]. Cañir con faja. — 3. Cifras romanas. Al revés, diligente, expedito. Nombre de letra. — 4. Al revés, capacidad de un local de espectáculos. Al revés, tener vida. — 5. Rubia o bermeja. Cada una de las prolongaciones terminales de la mano o pie. — 6. Familiarmente, mala pasada. — 7. Instrumento para hilar. Nombre de letra. — 8. Cifras romanas. Al revés, alimento. Cabeza de ganado. — 9. Edificio de La Meca hacia el cual se vuelven los musulmanes al hacer oración. Una de las cavidades del estómago de los ruminantes. 10. Desasosiego. — 11. Llena de ojos. Al revés, planta medicinal de olor fuerte y nauseabundo.



V. — 1. Mal olor. Individuo de un pueblo invasor de Egipto hacia el año 2000 a. de J. C. — 2. Dícese de la palabra cuyo acento recae en la antepenúltima sílaba. — 3. Consonantes. Turbado, confundido en sus ideas o recuerdos. — 4. Que se alimenta de materias animales. Nombre de letra [plural]. — 5. Demostrativo [femenino]. Arte de pesca. — 6. Especie de cabra. — 7. Al revés, efectuó el juego de la rifa. Hoyo para bajar a las minas. — 8. Tratándose de una ley o precepto, vigencia. Aféresis de amor. — 9. Letras correlativas. Experimentada en una profesión o empleo. — 10. Fiestas navideñas. — 11. Al revés, ovario de las aves. Destruye, arruina. L. C.

Página de humor

por PERICH



calzados monti

Avda. José Antonio, 20

Teléfono 47 29 75

MIERES

Junta Directiva de Sotufe

1974

Presidente: D. José Manuel Álvarez Alonso
Vicepresidente 1.º: D. Guillermo Fernández Martínez
Vicepresidente 2.º: D. Gaspar Álvarez Lamagrande
Secretario: Srta. Encarnación López Lamela
Tesorero: D. Alberto Martínez Álvarez
Contador: D. Laureano Muñiz Suárez
VOCALES: D. Angel Tomillo Alonso
D. Luis Cienfuegos Rodríguez
D. José Manuel Álvarez Santos
D. José Antonio González Pereira
D. Luis Rodríguez Menéndez
D. Benjamín Fernández González
D. José Luis Marcos Rodríguez
D. Jorge Luis Marcos Rodríguez
D. Saul Fernández Montero
D. Ramiro Saavedra Uruña
D. Alberto Hernández Lamagrande
D. Antonio Jesús Gallo García
Srta. M.º Teresa Fernández Martínez
Srta. M.º del Carmen Hernández Fernández
Srta. Elena Montserrat Fernández Pérez

HAN COLABORADO EN EL PRESENTE ALBUM

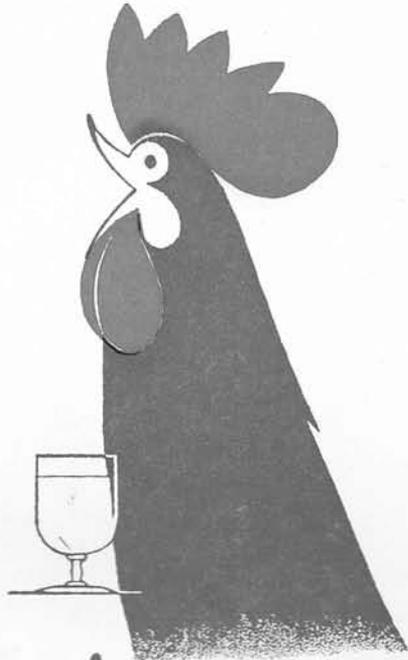
Manuel Menéndez Baquero
Antonio Martínez Zulaica
Zoilo Gutiérrez
Ché Bustinza
Rafael Díaz
Miguel Olivar
Secundino Fernández Álvarez
Agustín de la Lama
Gerardo Fernández García
F. J. Cabo
Elena Álvarez
Chis Lamela Barceló

FOTOGRAFIA: «Muñiz»
«Arranz»
Archivo

PORTADA: Sabi

Impreso en Imprenta FIRMA - Mieres D. L. O - 354 - 74

A todos, muchas gracias.



*Desde que amanece,
ya apetece.*

Anis Marabú

Rectificado

GIN KIBER



VINOS FINOS DE RIOJA

Bodegas Berberana, S. A.



Delegación Oviedo:

Torrecerredo, 3 - Teléfono 220925